



LITTLE JOE II

7227

Skill Level
Nivel de habilidad
Niveau de dextérité **4**



estesrockets.com



MODEL ROCKET INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES PARA EL MODELO DE COHETE / INSTRUCTIONS POUR LES FUSÉES MINIATURES

KEEP FOR FUTURE REFERENCE • GUÁRDALAS PARA FUTURA REFERENCIA • À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

IMPORTANT: Please record date found on decal and keep for future reference. _____
IMPORTANTE: Favor de escribir la fecha que aparece en la calcomanía y guardarla para futura referencia. _____
IMPORTANT: Prendre note de la date indiquée sur la décalcomanie et conserver pour toute référence ultérieure. _____

READ ALL INSTRUCTIONS. Make sure you have all parts and supplies. Test fit all parts before applying glue. Sand as necessary for precision assembly. Product color and shape may vary. / **LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES.** Asegurarse de tener todas las partes y los materiales. Probar el ajuste de las piezas antes de poner el pegamento. Lijar lo que sea necesario para obtener un ensamblaje preciso. El color y la forma pueden variar. / **LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.** S'assurer de posséder toutes les pièces et accessoires. Vérifier si les pièces s'assemblent bien avant de mettre de la colle. Poncer autant que nécessaire pour assurer un assemblage précis. La couleur et la forme du produit peuvent varier.

SUPPLIES / MATERIALES / FOURNITURES



SCISSORS /
TIJERAS /
CISEAUX



PENCIL /
LAPIZ /
CRAYON



RULER /
REGLA /
REGLE



FINE SANDPAPER /
LIJA FINA /
PAPIER ABRASIF
FIN



CARPENTER'S
GLUE /
PEGAMENTO DE
CARPINTERO /
COLLE À BOIS



HOBBY KNIFE /
NAVAJA DE
PRECISION /
COUTEAU DE
BRICOLAGE



CLEAR TAPE /
CINTA ADHESIVA
TRANSPARENTE /
RUBAN ADHESIF
INCOLORE



PLASTIC CEMENT /
CEMENTO
PLASTICO / COLLE À
MATIÈRE
PLASTIQUE



SPRAY ADHESIVE /
ADHESIVO EN
AEROSOL /
COLLE PAR
PULVÉRISATEUR



PRIMER (WHITE) /
BASE DE
PINTURA
(BLANCA) /
APPRÊT (BLANC)



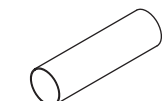
PAINT (SILVER) /
PINTURA
(PLATEADA) /
PEINTURE
(ARGENT)



PAINT (BLACK,
WHITE) /
PINTURA
(NEGRA) /
PEINTURE (NOIR,
BLANC)



CLEAR COAT
(OPTIONAL) /
CAPA DE PINTURA
TRANSPARENTE
(OPCIONAL) /
COUCHE DE
PEINTURE
INCOLORE
(OPTIONNEL)

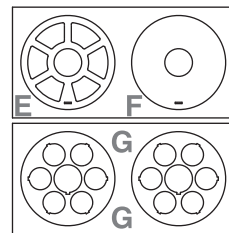


A 031320
Engine mount tube /
Tubo del soporte del motor /
Tube du bâti moteur

B 035021
Engine hook /
Gancho del motor /
Crochet de moteur

C 030160
Black engine hook retainer ring /
Arandela de retención negra para
el gancho del motor / Bague de
retenue noire de crochet de moteur

D 030164-2
Engine block /
Bloqueador del motor /
Butée du moteur



032916 / 032917
Laser cut cardstock sheet /
Hoja cortada de cartulina con láser /
Feuille de papier cartonné coupée au laser

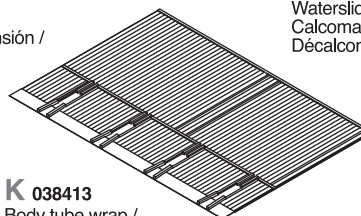


H 031947
Body tube /
Tubo del cuerpo /
Tube du corps

I 031946
Body tube /
Tubo del cuerpo /
Tube du corps

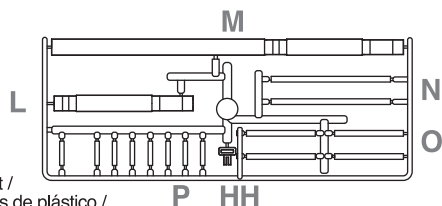
J 038363
Shock cord /
Cuerda de Tensión /
Sandow

061798 / 061799
Waterslide decal (not shown) /
Calcomanía para sumergir en agua (no ilustrada) /
Décalcomanie par glissement à l'eau (non représentée)

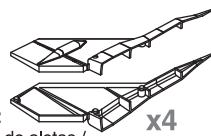


K 038413
Body tube wrap /
Envoltura para el tubo del cuerpo /
Enveloppe de tube de corps

067003
Plastic parts set /
Juego de piezas de plástico /
Jeu de pièces en matière plastique



Q/R 038412
Fin set / Juego de aletas /
Jeu d'aillérons



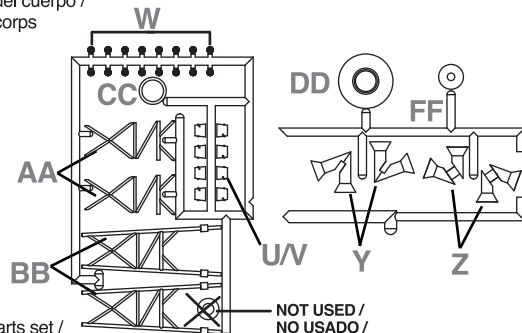
S x6
T x6
S / T 038411
Nozzle set /
Juego de boquillas /
Jeu de tuyères



X 038420
Launch lug /
Agarradera de lanzamiento /
Cosse de lancement



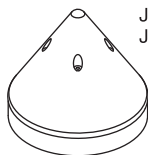
033060
Plastic parts set /
Juego de piezas de plástico /
Jeu de pièces en matière plastique



**NOT USED /
NO USADO /
NON UTILISÉ**

EE 031948
Body tube /
Tubo del cuerpo /
Tube du corps

GG 033060
Capsule /
Cápsula /
Capsule



085705
Clay /
Plastilina /
Argile

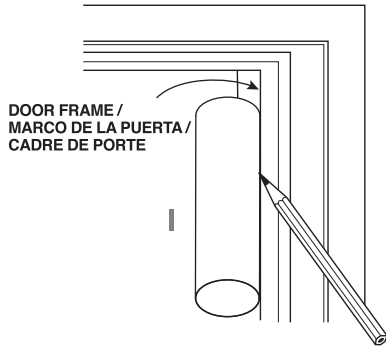


JJ 035803
Parachute /
Paracaídas /
Parachute

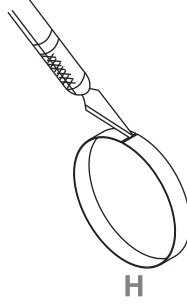


**ASSEMBLE MAIN BODY TUBE AND DETAIL / ENSAMBLAR EL TUBO PRINCIPAL DEL CUERPO Y EL DETALLE /
ASSEMBLER LE TUBE DU CORPS PRINCIPAL ET LES DÉTAILS**

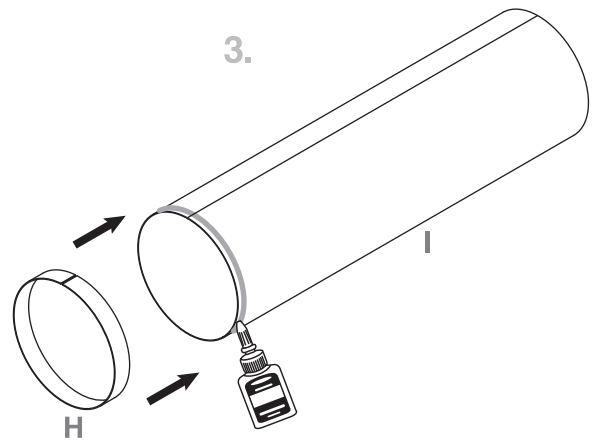
1. Use door frame to draw straight line. Mark lightly. /
Usar el marco de una puerta para dibujar una línea recta.
Marcar ligeramente. / Utiliser un cadre de porte pour tirer
un trait droit. Marquer légèrement.



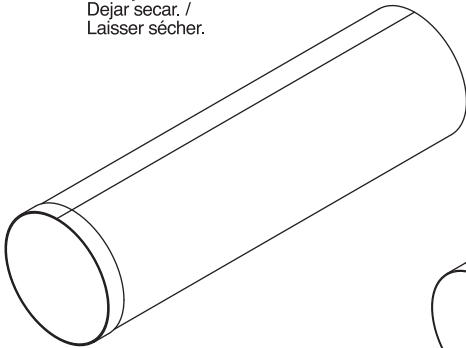
2. Remove 1/16" section from H. /
Quitar la sección de 1/16" de H. /
Retirer de H une section de 1,6 mm
(1/16 po).



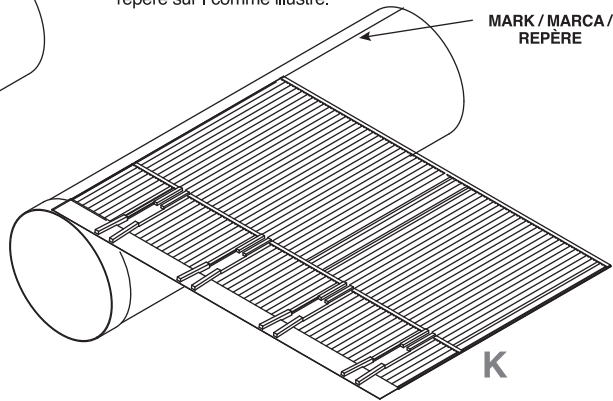
3.



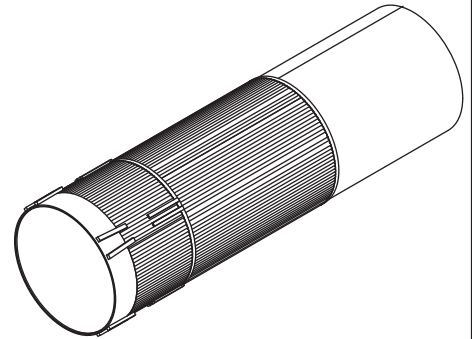
4. Let dry. /
Dejar secar. /
Laisser sécher.



5. Lightly spray K with spray adhesive. Align to mark on I as
shown. / Rociar ligeramente K con adhesivo en aerosol.
Alinear K con la marca de I como se muestra. / Pulvériser
légèrement de la colle sur K. Aligner K avec la ligne de
repère sur I comme illustré.

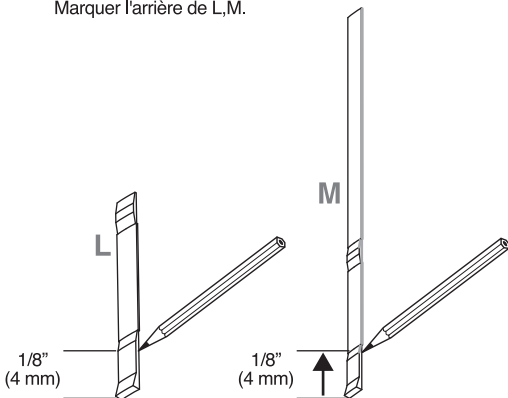


6. Let dry. /
Dejar secar. /
Laisser sécher.

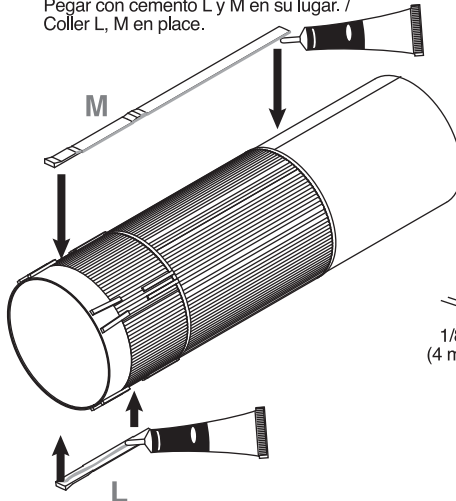


NOTE: / NOTA: / REMARQUE:
Use top view on page 3 for all detail placement. /
Usar la vista desde arriba en la página 3 para ver la posición de los detalles. /
Utiliser la vue de dessus de la page 3 pour les détails de mise en place.

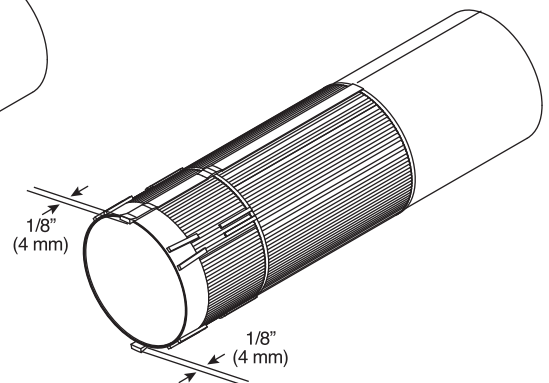
7. Mark back of L, M. /
Marcar la parte trasera de L y M. /
Marquer l'arrière de L, M.



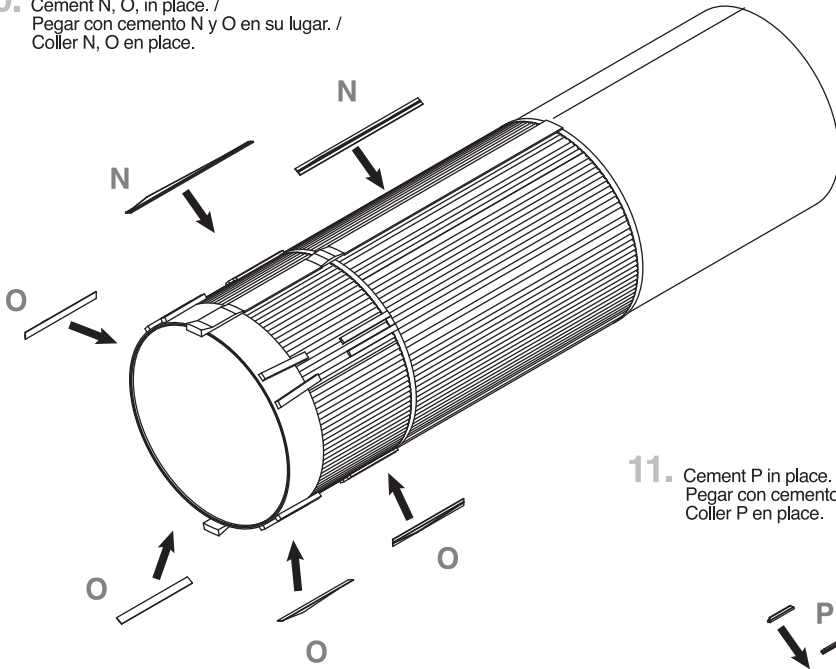
8. Cement L, M, in place. /
Pegar con cemento L y M en su lugar. /
Coller L, M en place.



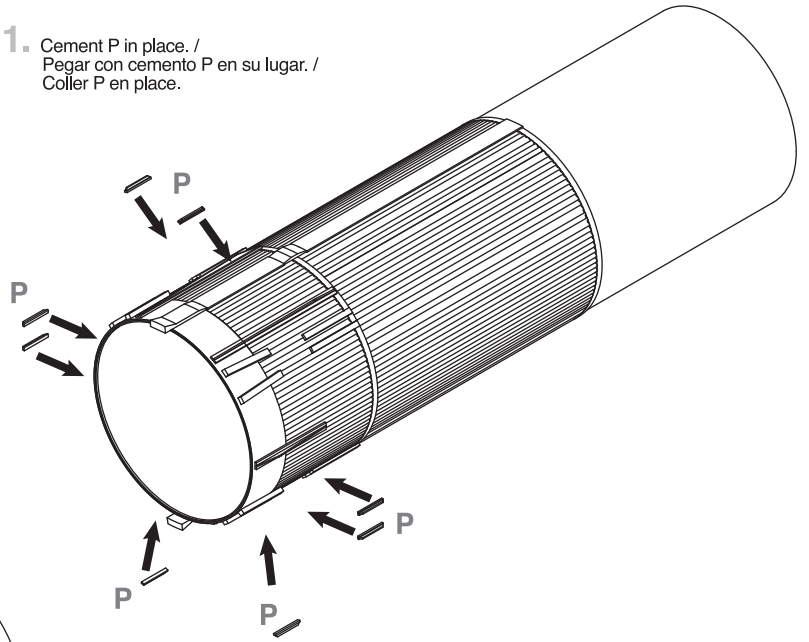
9. Let dry. /
Dejar secar. /
Laisser sécher.



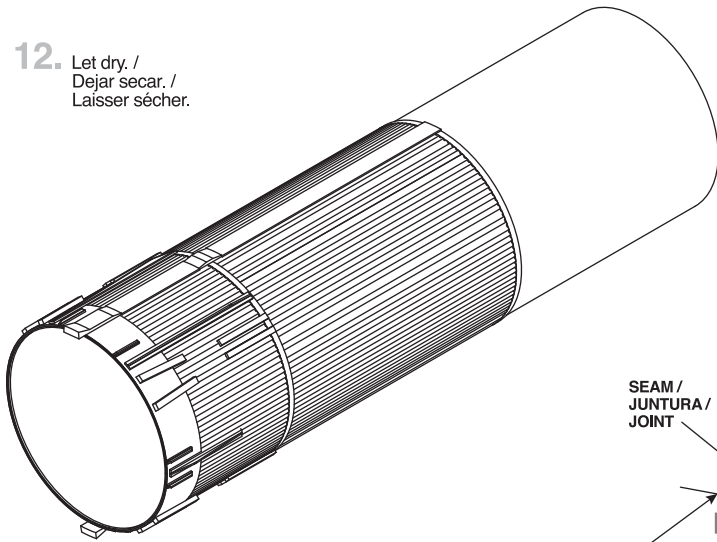
10. Cement N, O, in place. /
 Pegar con cemento N y O en su lugar. /
 Colier N, O en place.



11. Cement P in place. /
 Pegar con cemento P en su lugar. /
 Colier P en place.

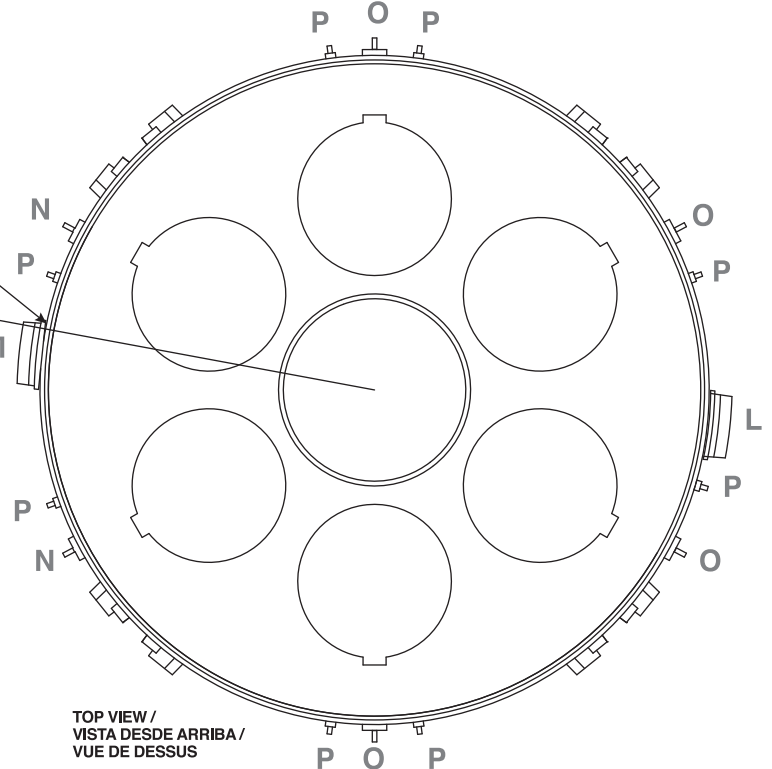


12. Let dry. /
 Dejar secar. /
 Laisser sécher.

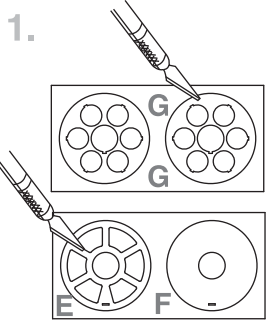
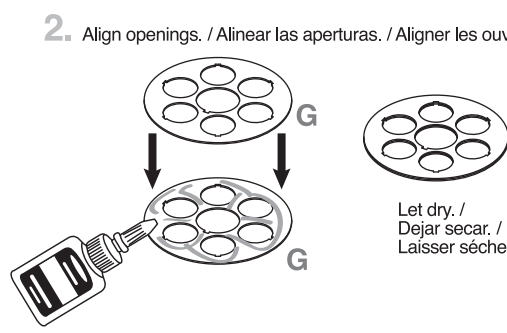
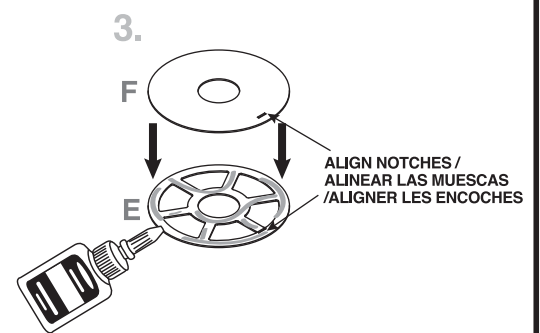


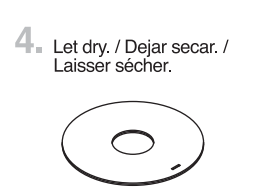
SEAM /
 JUNTURA /
 JOINT

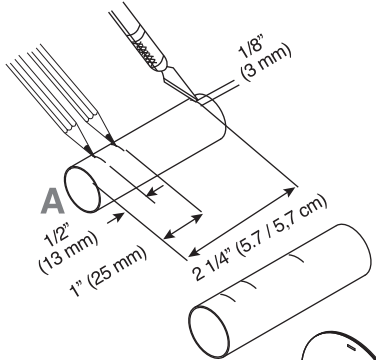
LINE ON TUBE /
 LÍNEA EN EL TUBO /
 LIGNE SUR LE TUBE

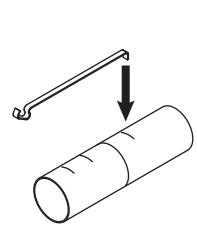


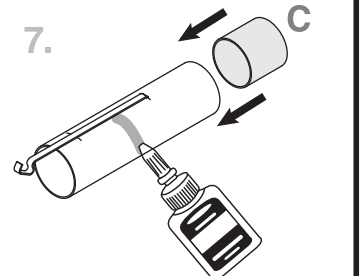
ASSEMBLE ENGINE MOUNT / ENSAMBLAJE DEL SOPORTE DEL MOTOR / ASSEMBLER LE BÂTI MOTEUR

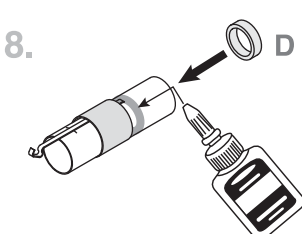
1.  **2.** Align openings. / Alinear las aperturas. / Aligner les ouvertures.  **3.**  **ALIGN NOTCHES / ALINEAR LAS MUESCAS / ALIGNER LES ENCOCHES**

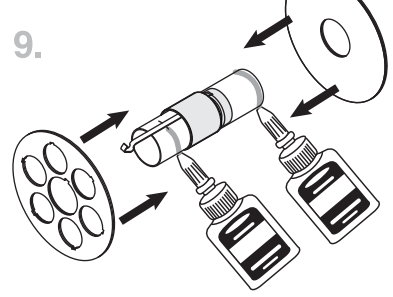
4. Let dry. / Dejar secar. / Laisser sécher. 

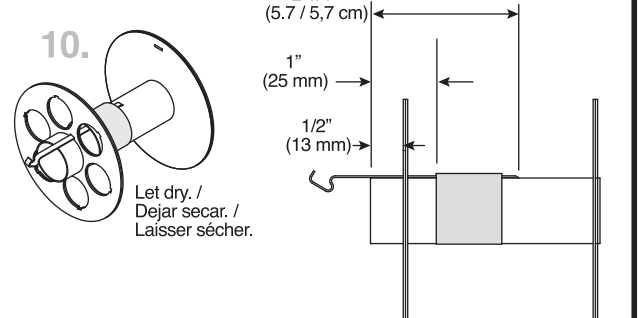
5. 

6. 

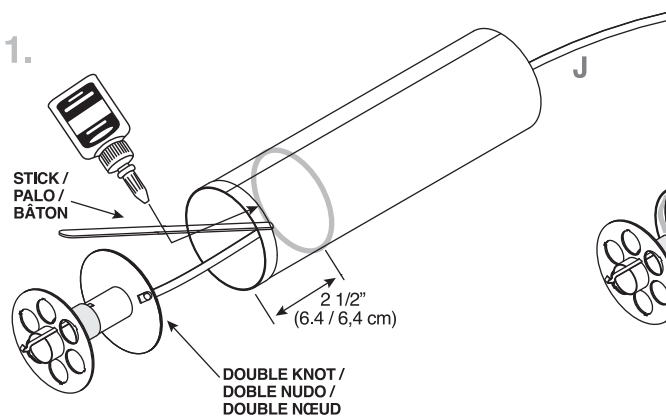
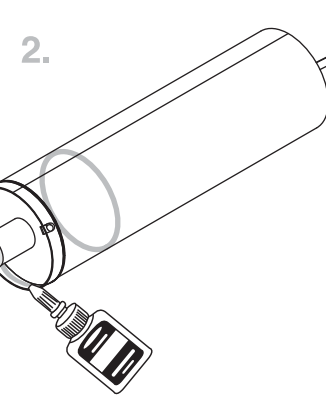
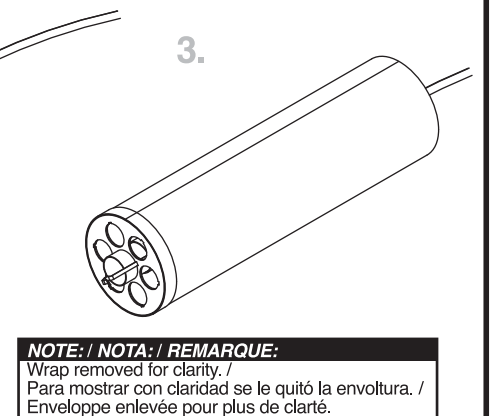
7. 

8. 

9. 

10.  **Let dry. / Dejar secar. / Laisser sécher.**

INSTALL ENGINE MOUNT / INSTALAR EL SOPORTE PARA EL MOTOR / INSTALLER LE BÂTI MOTEUR

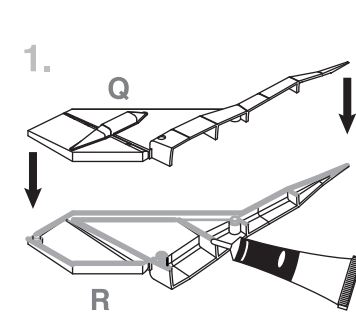
1.  **2.**  **3.** 

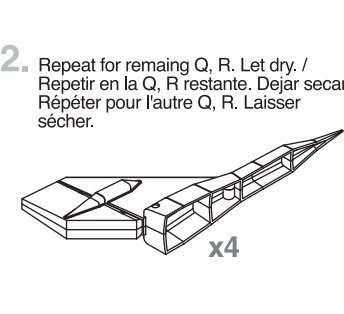
STICK / PALO / BÂTON

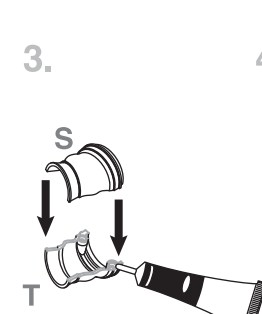
DOUBLE KNOT / DOBLE NUDO / DOUBLE NŒUD

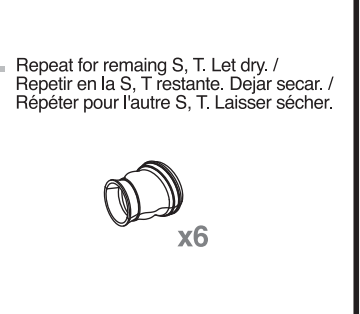
NOTE: / NOTA: / REMARQUE:
Wrap removed for clarity. /
Para mostrar con claridad se le quitó la envoltura. /
Enveloppe enlevée pour plus de clarté.

ASSEMBLE FINS AND NOZZLES / ENSAMBLAR LAS ALETAS Y LAS BOQUILLAS / ASSEMBLER LES AILERONS ET LES TUYÈRES

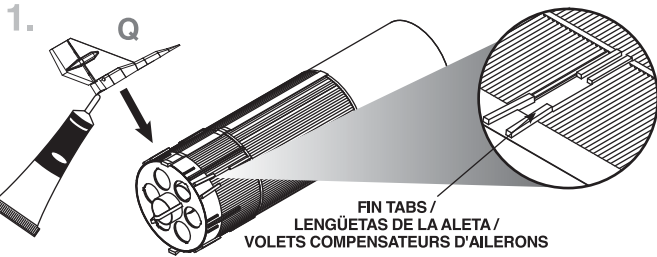
1. 

2. Repeat for remaining Q, R. Let dry. / Repetir en la Q, R restante. Dejar secar. / Répéter pour l'autre Q, R. Laisser sécher. 

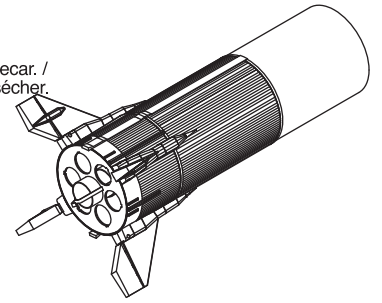
3. 

4. Repeat for remaining S, T. Let dry. / Repetir en la S, T restante. Dejar secar. / Répéter pour l'autre S, T. Laisser sécher. 

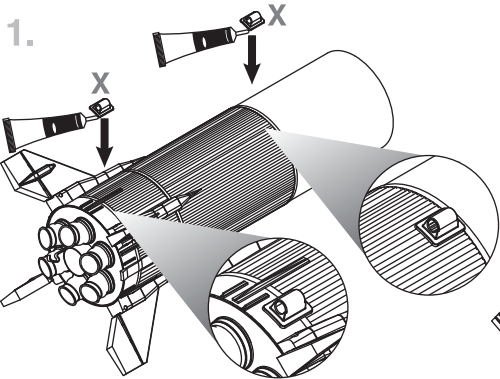
ATTACH FINS / PEGAR LAS ALETAS / ATTACHER LES AILERONS



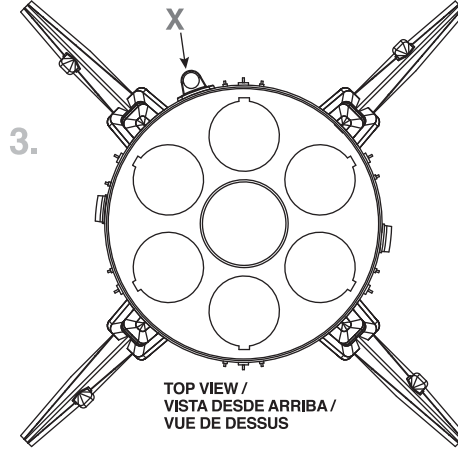
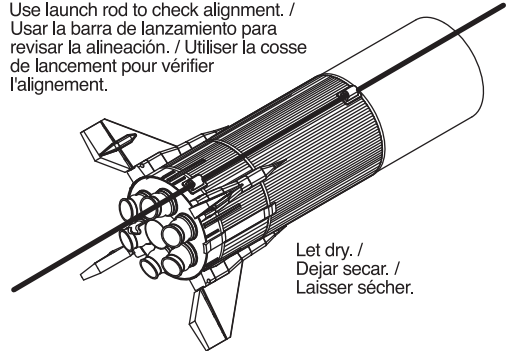
2. Repeat for remaining Q. Let dry. / Repetir en la Q restante. Dejar secar. / Répéter pour l'autre Q. Laisser sécher.



ATTACH LAUNCH LUGS / PEGAR LAS AGARRADERAS DE LANZAMIENTO / FIXER LES COSSES DE LANCEMENT

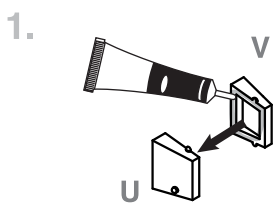


2. Use launch rod to check alignment. / Usar la barra de lanzamiento para revisar la alineación. / Utiliser la cosse de lancement pour vérifier l'alignement.

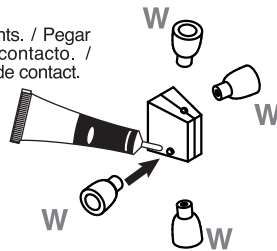


NOTE: / NOTA: / REMARQUE:
 Paint rocket and detail parts before final assembly. /
 Pintar el cohete y las piezas del detalle antes del ensamblaje final. /
 Peindre la fusée et les pièces détaillées avant l'assemblage final.

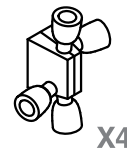
ASSEMBLE DETAIL PARTS / DETALLE DEL ENSAMBLAJE DE LAS PIEZAS / DÉTAIL D'ASSEMBLAGE DES PIÈCES



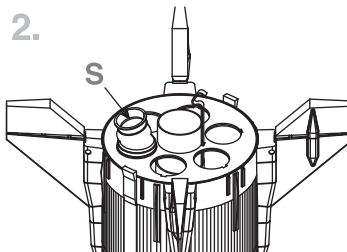
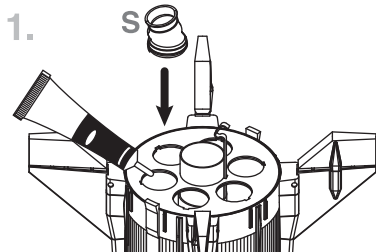
2. Glue contact points. / Pegar los puntos de contacto. / Coller les points de contact.



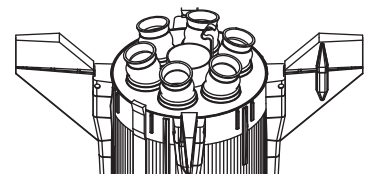
3. Let dry. / Dejar secar. / Laisser sécher.



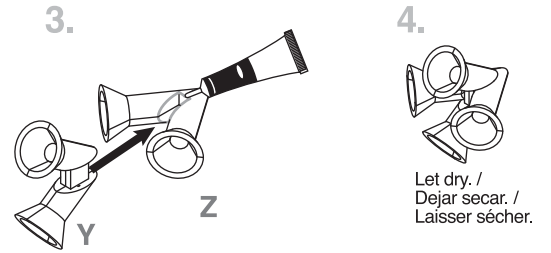
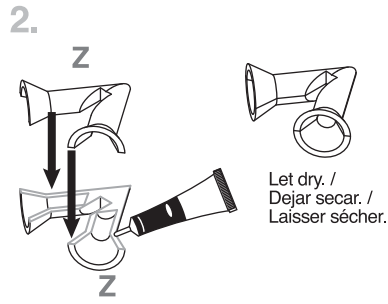
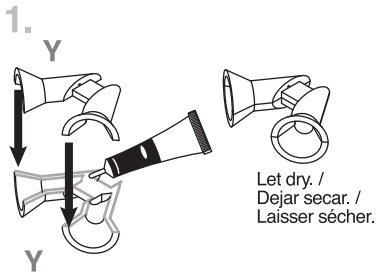
ATTACH NOZZLES / PEGAR LAS BOQUILLAS / FIXER LES TUYÈRES



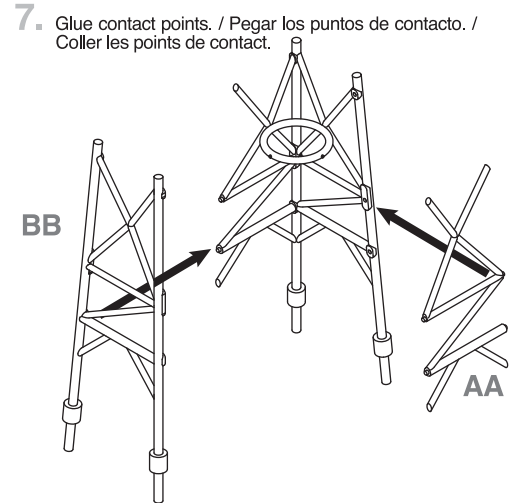
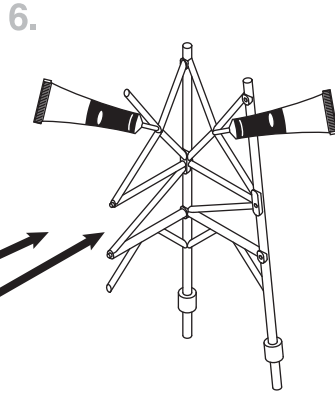
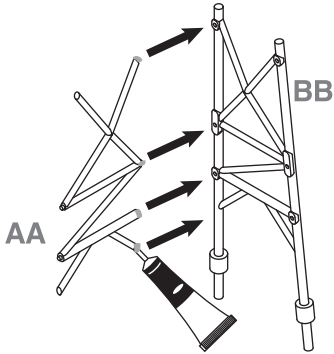
3. Repeat for remaining S. Let dry. / Repetir en la S restante. Dejar secar. / Répéter pour l'autre S. Laisser sécher.



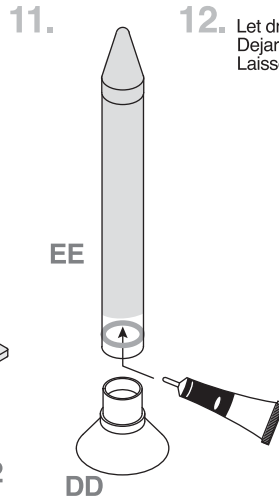
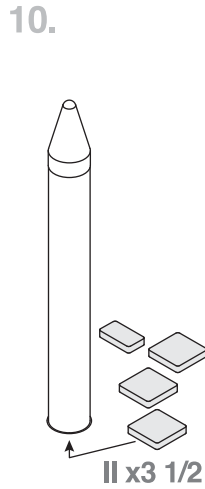
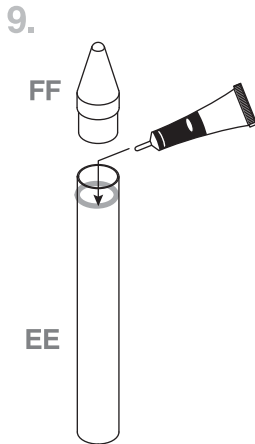
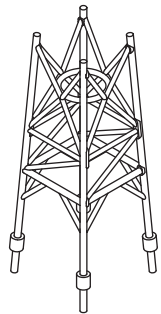
ASSEMBLE CAPSULE / ENSAMBLAR LA CÁPSULA / ASSEMBLER LA CAPSULE



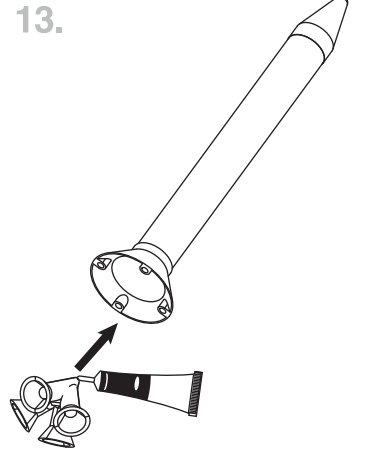
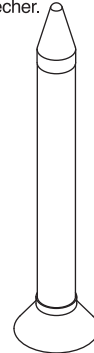
5. Glue contact points. / Pegar los puntos de contacto. / Coller les points de contact.



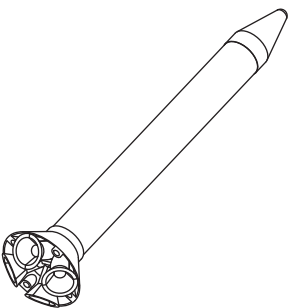
8. Let dry. /
Dejar secar. /
Laisser sécher.



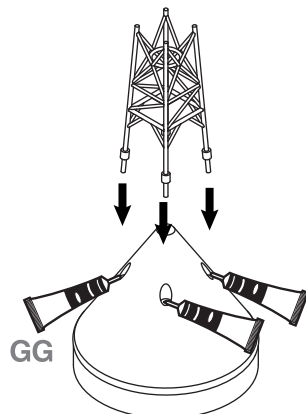
12. Let dry. /
Dejar secar. /
Laisser sécher.



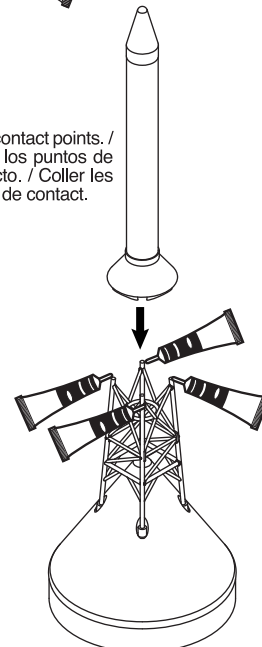
14. Let dry. /
Dejar secar. /
Laisser sécher.



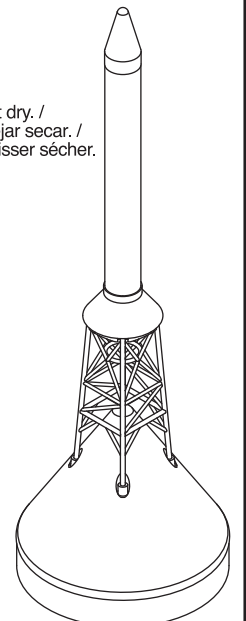
15. Glue contact points. /
Pegar los puntos de contacto. /
Coller les points de contact.



16. Glue contact points. /
Pegar los puntos de contacto. /
Coller les points de contact.



17. Let dry. /
Dejar secar. /
Laisser sécher.



ROCKET FINISHING / TERMINADO DEL COHETE / FINITION DE LA FUSÉE

1. Spray rocket with white primer, let dry & sand. Repeat until rocket is smooth, then paint. Apply decals after paint is dry.
2. Cut decals from sheet, trimming close to edge.
3. One at a time, place in warm water until decal curls and begins to relax.
4. Remove and position on rocket, sliding decal away from backing material.
5. Blot with clean paper towel. Let set overnight.
6. OPTIONAL: Apply protective clear coat.

1. Rociar el cohete con base de pintura blanca, dejar secar & lijar. Repetir el proceso hasta que el cohete quede liso, después pintar. Aplicar las calcomanías después de que se seque la pintura.
2. Cortar las calcomanías de la hoja, cortar cerca del borde.
3. Una a la vez, poner en agua tibia hasta que la calcomanía se enrosque y empiece a relajarse.
4. Sacarla y colocarla en el cohete, deslizando la calcomanía para separarla del material de respaldo.
5. Secar con una toalla de papel limpia. Dejar secar durante la noche.
6. OPCIONAL: Poner una capa de pintura protectora transparente.

1. Vaporiser la fusée avec un apprêt blanc, laisser sécher et poncer. Répéter jusqu'à ce que la fusée soit lisse, peindre ensuite. Attendre que la peinture soit sèche pour poser les décalcomanies.
2. Découper les décalcomanies de la feuille, en coupant près du bord.
3. Une à la fois, placer les décalcomanies dans de l'eau tiède jusqu'à ce qu'elles se relèvent et commencent à se détendre.
4. Retirer la décalcomanie de la feuille et la placer sur la fusée, en la faisant glisser pour l'éloigner du matériau de support.
5. Sécher avec une serviette en papier propre. Laisser sécher toute la nuit.
6. OPTIONNEL: Appliquer une couche incolore de protection.

NOTE: / NOTA: / REMARQUE :

Please refer to packaging for suggested paint scheme and/or decal placement. / Te pedimos ver en el embalaje los esquemas de pintura sugeridos y/o la colocación de la calcomanía. / Voir l'emballage pour le schéma de peinture et/ou la pose des décalcomanies suggérés.

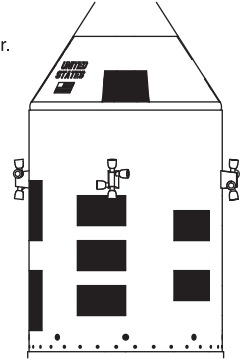
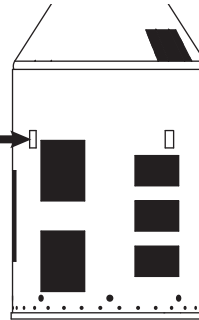
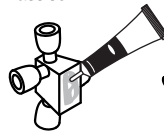
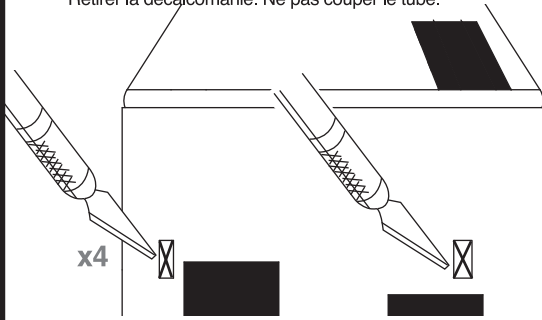
NOTE: / NOTA: / REMARQUE :

Optional decal application: Cut decal into sections before application. / Aplicación opcional de la calcomanía: corta la calcomanía en secciones antes de aplicarla. / Pose optionnelle de décalcomanies : couper la décalcomanie en sections avant la pose.

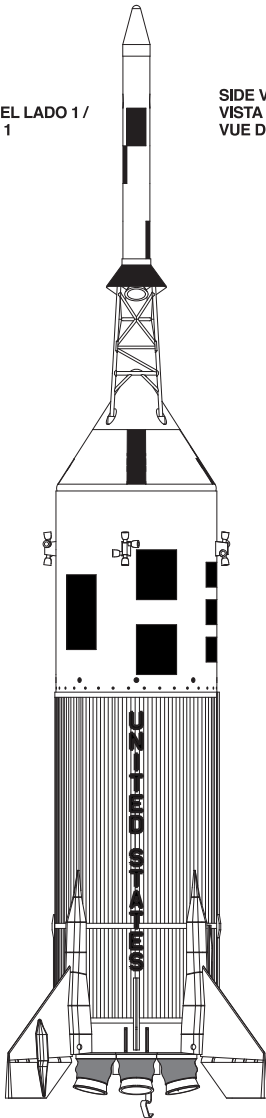
1. Remove decal. Do not cut tube. / Quitar la calcomanía. No cortar el tubo. / Retirer la décalcomanie. Ne pas couper le tube.

2. Attach detail. Hold until set. / Pegar los detalles. Sostener hasta que se endurezca. / Détails de fixation. Tenir jusqu'à obtenir une bonne assise.

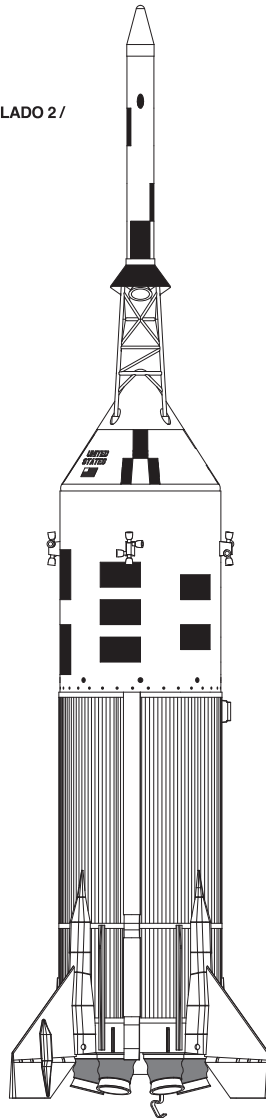
3. Let dry. / Dejar secar. / Laisser sécher.



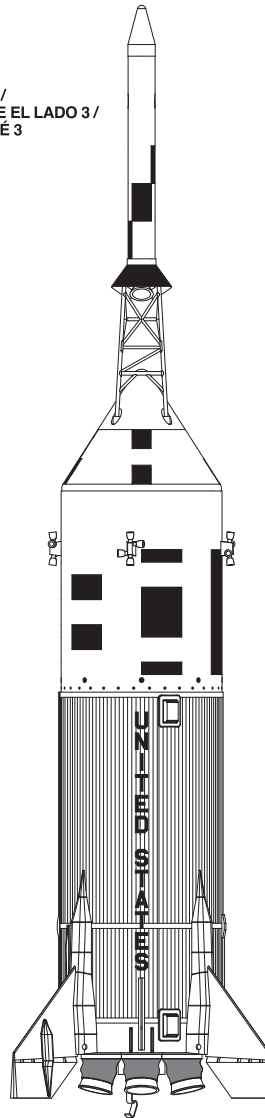
SIDE VIEW 1 /
VISTA DESDE EL LADO 1 /
VUE DE CÔTÉ 1



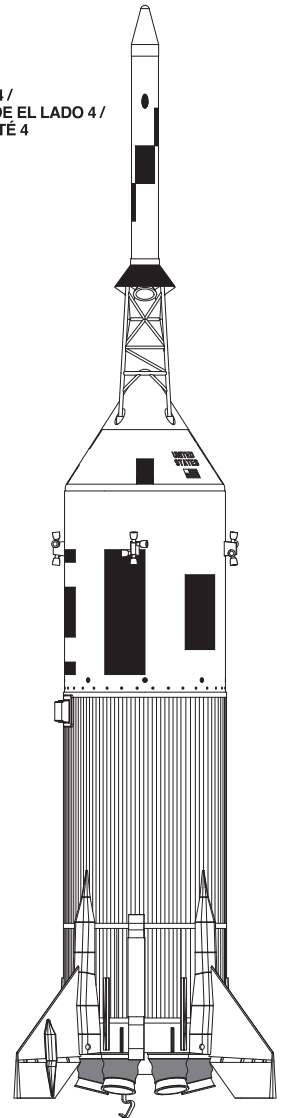
SIDE VIEW 2 /
VISTA DESDE EL LADO 2 /
VUE DE CÔTÉ 2



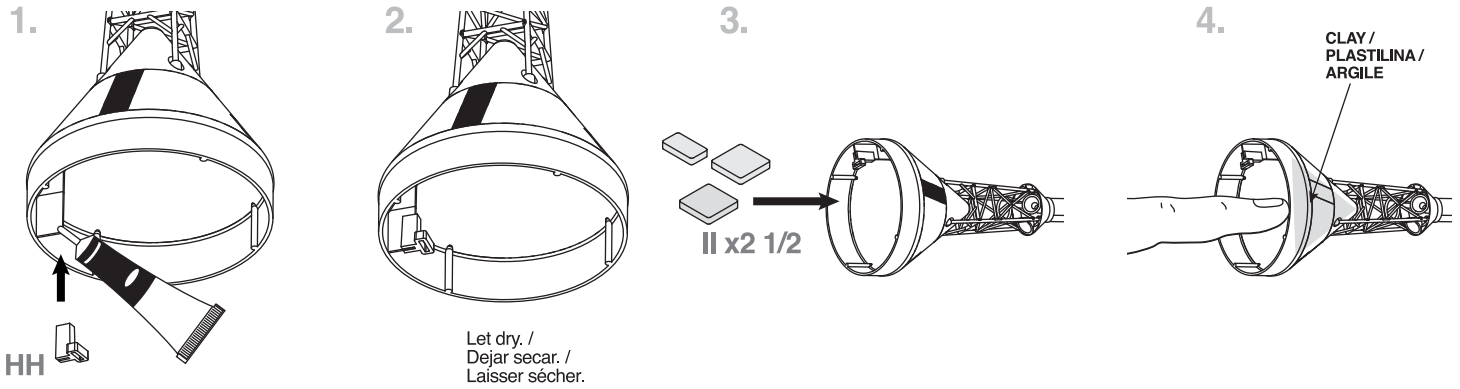
SIDE VIEW 3 /
VISTA DESDE EL LADO 3 /
VUE DE CÔTÉ 3



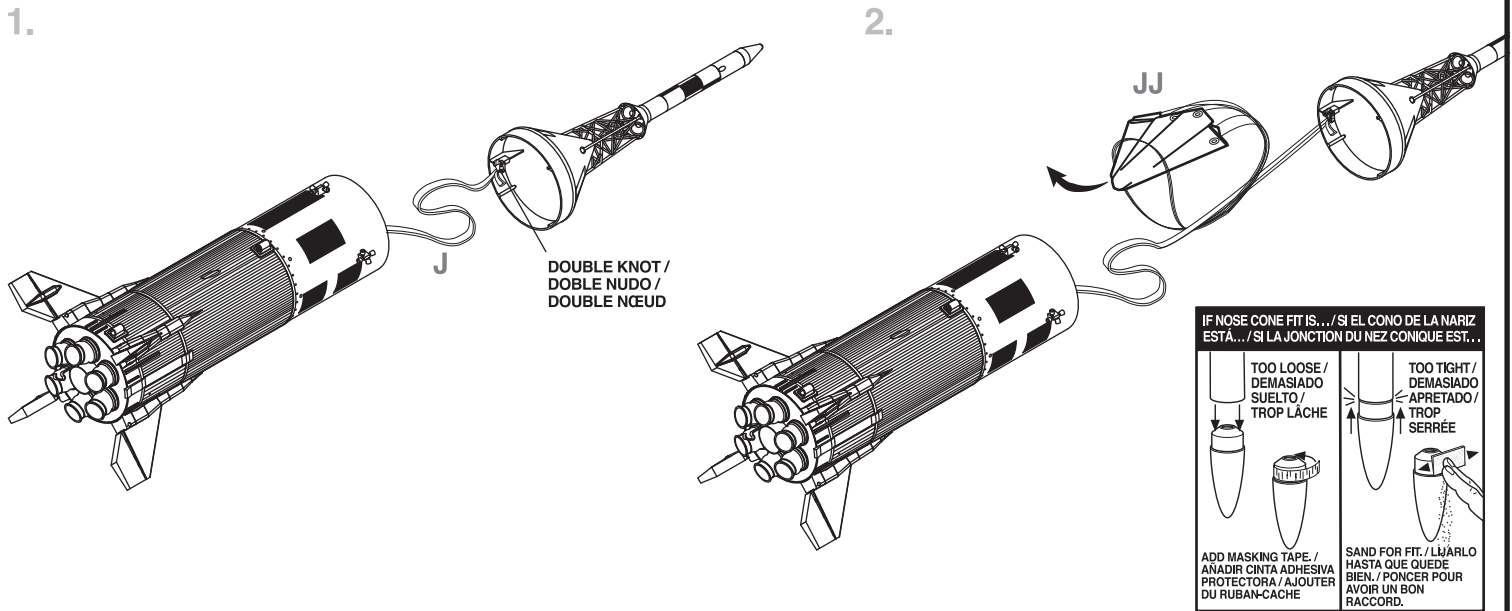
SIDE VIEW 4 /
VISTA DESDE EL LADO 4 /
VUE DE CÔTÉ 4



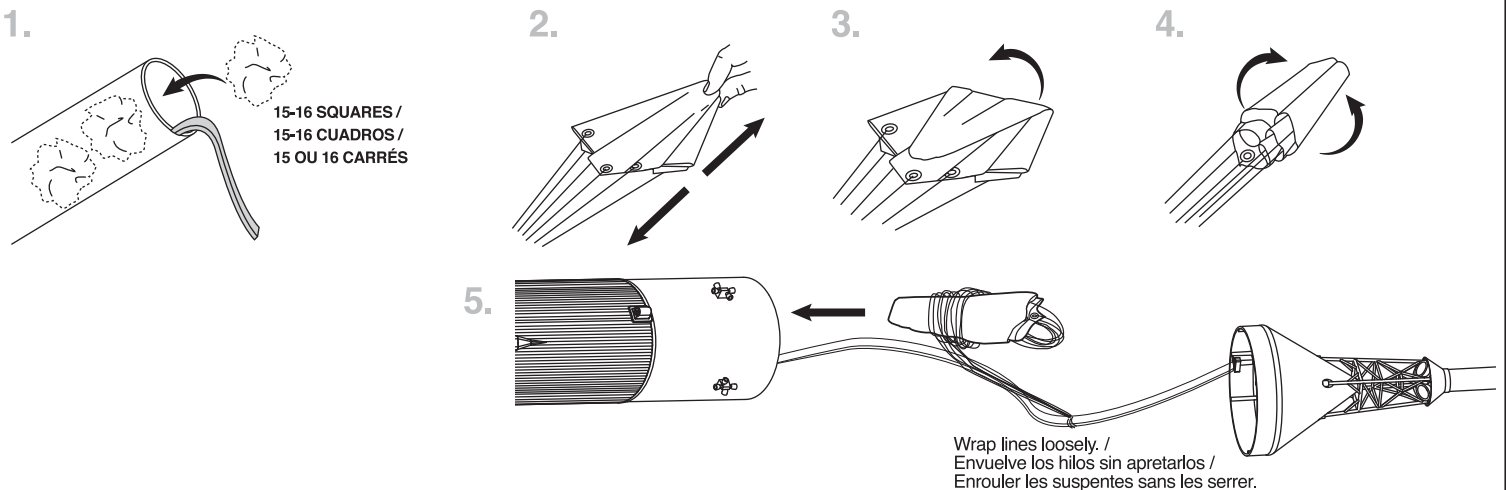
INSTALL SHOCK CORD ANCHOR AND CLAY / INSTALAR EL ANCLA DE LA CUERDA DE TENSIÓN Y LA PLASTILINA / INSTALLER L'ANCRE DU SANDOW ET L'ARGILE



PREPARE RECOVERY SYSTEM / PREPARAR EL SISTEMA DE RECUPERACIÓN / PRÉPARER LE SYSTÈME DE RÉCUPÉRATION



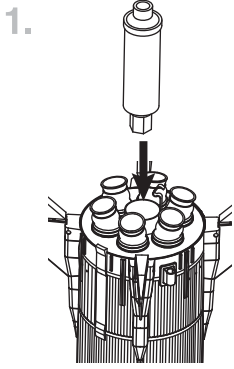
PREPARE FLIGHT RECOVERY / PREPARAR LA RECUPERACIÓN DE VUELO / PRÉPARER LA RÉCUPÉRATION DU VOL



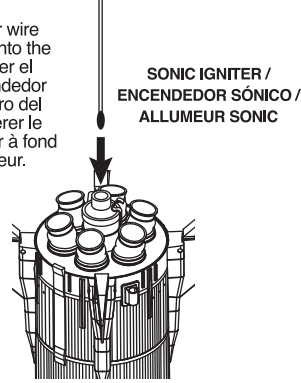
NOTE: / NOTA: / REMARQUE:
 Only Estes Recovery Wadding recommended. / Se recomienda únicamente la guata de recuperación de Estes / Le rembourrage de récupération Estes est le seul recommandé.

NOTE: / NOTA: / REMARQUE:
 Recovery wadding and parachute must slide easily into body tube. If too tight, redo. / La guata de recuperación y el paracaídas deben deslizarse con facilidad dentro del tubo. Si están muy apretados, vuélvelos a colocar. / Le rembourrage et le parachute de récupération doivent coulisser facilement dans le tube du corps. Si c'est trop serré, recommencer.

PREPARE ENGINE / PREPARACIÓN DEL MOTOR / PRÉPARER LE MOTEUR

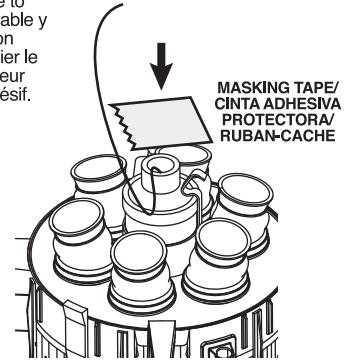


2. Insert igniter wire all the way into the motor. / Meter el cable encendedor hasta adentro del motor. / Insérer le fil d'allumeur à fond dans le moteur.



SONIC IGNITER /
ENCENDEDOR SÓNICO /
ALLUMEUR SONIC

3. Bend wire and tape to motor. / Doblar el cable y pegarlo al motor con cinta adhesiva. / Plier le fil et le fixer au moteur avec du ruban adhésif.



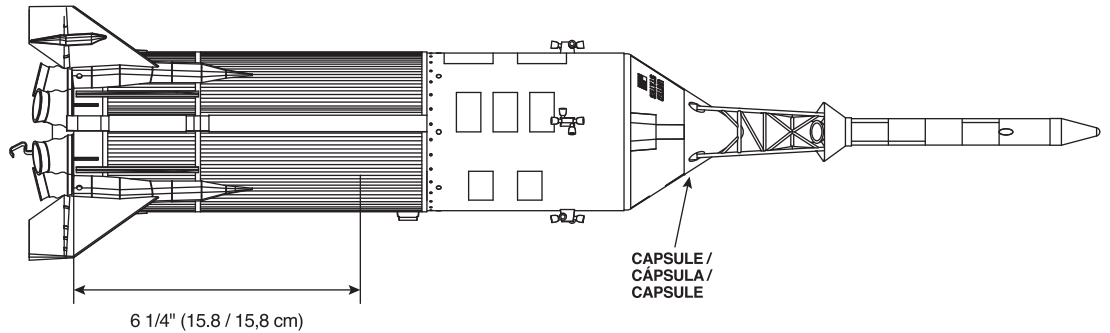
MASKING TAPE /
CINTA ADHESIVA
PROTECTORA /
RUBAN-CACHE

⚠ WARNING: FLAMMABLE
To avoid serious injury, read instructions & NAR Safety Code included with engines. **PREPARE YOUR ENGINE ONLY WHEN YOU ARE OUTSIDE AT THE LAUNCH SITE PREPARING TO LAUNCH.** If you do not use your prepared engine, remove the starter before storing your engine.

⚠ ADVERTENCIA: INFLAMABLE
Para evitar lesiones graves, lee las instrucciones & los Códigos de Seguridad de la Asociación Nacional de Cohetes que se incluyen con los motores. **PREPARA TU MOTOR ÚNICAMENTE YA QUE TE ENCUENTRES AFUERA PREPARANDO EL LANZAMIENTO EN EL SITIO DE LANZAMIENTO.** Si no utilizas el motor ya preparado, quítale el arranque antes de guardar el motor

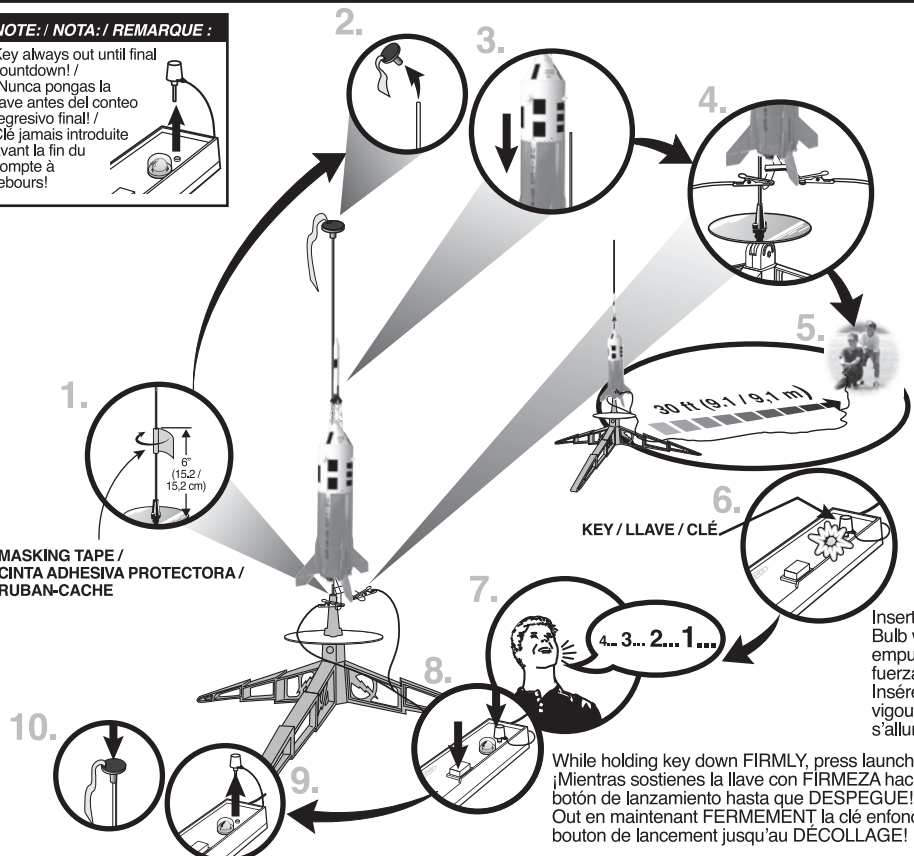
⚠ AVERTISSEMENT: INFLAMMABLE
Pour éviter des blessures graves, lire les instructions et le code de sécurité N.A.R. (Association nationale de fuséologie, E.-U.) inclus avec les moteurs. **PRÉPAREZ VOTRE MOTEUR UNIQUEMENT LORSQUE VOUS ÊTES À L'EXTÉRIEUR, AU SITE DE LANCEMENT, PRÉPARANT LE LANCEMENT.** En cas de non utilisation d'un moteur préparé, enlever le démarreur avant de ranger le moteur.

NOTE: / NOTA: / REMARQUE :
Verify the balance point of the rocket before launching. When ready to launch (rocket including motor, parachute and wadding) the balance point should be 6 1/4" (15.8 / 15.8 cm) from the bottom of the rocket body. If balance point is less than 6 1/4" (15.8 / 15.8 cm) add weight to the inside of capsule. / Revisar el punto de equilibrio del cohete antes de lanzarlo. Cuando todo esté listo para el lanzamiento (el cohete incluyendo el motor, el paracaídas, y la guata) el punto de equilibrio debe estar a 15.8 cm del fondo del cuerpo del cohete. Si el punto de equilibrio se encuentra a menos de 15.8 cm, añade peso adentro de la cápsula. / Vérifier le point d'équilibre de la fusée avant son lancement. Lorsque la fusée est prête à être lancée (avec moteur, parachute et rembourrage), le point d'équilibre doit être à 15.8 cm du bas du corps de la fusée. S'il se trouve à moins de 15.8 cm, ajouter du poids à l'intérieur de la capsule.



6 1/4" (15.8 / 15.8 cm)
BALANCE POINT READY FOR FLIGHT / PUNTO DE EQUILIBRIO LISTO PARA EL VUELO / POINT D'EQUILIBRE PRÊT POUR L'ENVOL

NOTE: / NOTA: / REMARQUE :
Key always out until final countdown! / ¡Nunca pongas la llave antes del conteo regresivo final! / Clé jamais introduite avant la fin du compte à rebours!



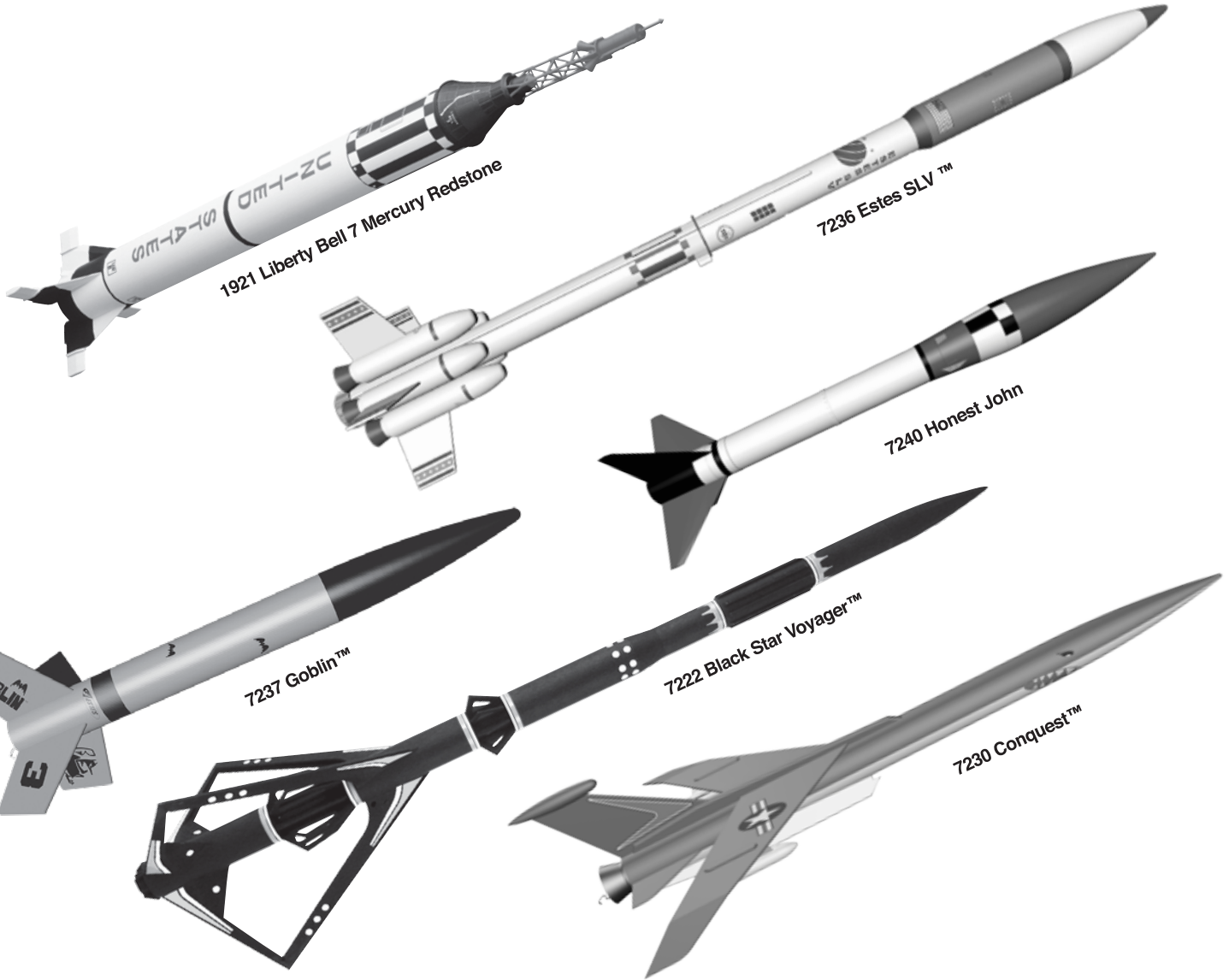
- ESTES LAUNCH SUPPLIES NEEDED (Sold Separately)**
- Porta-Pad® II Launch Pad
 - Requires 3/16 in (5 mm) Maxi™ Rod
 - Launch Controller with 30 ft (9.1 m) wire (2230 or 2240)
 - Recovery Wadding (2274)
 - Sonic Igniters
 - Recommended Engine: E30-4 Composite

- MATERIALES DE ESTES NECESARIOS PARA EL LANZAMIENTO (Se venden por separado)**
- Plataforma de Lanzamiento Porta-Pad® II
 - Necesita una Vara Maxi de 5mm
 - Controlador de lanzamiento con cable de 9.1 m (30 pies) (2230 ó 2240)
 - Guata de Recuperación (2274)
 - Encendedor Sónico
 - Motor recomendado: E30-4 compuesto

- FOURNITURES DE LANCEMENT ESTES NÉCESSAIRES (Vendues séparément)**
- Base de lancement Porta-Pad® II
 - Exige une tige Maxi™ de 5 mm
 - Contrôleur de lancement avec fil de 9,1 m (2230 ou 2240)
 - Rembourrage de récupération (2274)
 - Allumeur Sonic
 - Moteur recommandé : composite E30-4

Insert key, push down hard. Bulb will light. / Poner la llave, empujarla hacia abajo con fuerza. El foco se encenderá. / Insérer la clé, enfoncer vigoureusement. L'ampoule va s'allumer

While holding key down FIRMLY, press launch button until LIFTOFF! / ¡Mientras sostienes la llave con FIRMEZA hacia abajo, oprime el botón de lanzamiento hasta que DESPEGUE! / Out en maintenant FERMEMENT la clé enfoncée, appuyer sur le bouton de lancement jusqu'au DÉCOLLAGE!



PRECAUTIONS / PRECAUCIONES / PRÉCAUTIONS



NAR SAFETY CODE / CÓDIGO DE SEGURIDAD NAR / CODE DE SÉCURITÉ N.A.R.



NO DRY GRASS OR WEEDS / NO PASTO SECO O MALEZA / PAS D'HERBE OU DE MAUVAISES HERBES SECHES

PRE-LAUNCH CHECK For safety, never launch a damaged rocket. Check the rocket's body, nose cone and fins. Also, check the engine mount, recovery system and launch lug(s). Repair any damage before launching the rocket.

FLYING YOUR ROCKET Choose a large field (500 ft [152 m] square) free of dry weeds and brown grass. The larger the launch area, the better your chance of recovering your rocket. Football fields and playgrounds are great. Launch only with little or no wind and good visibility. Always follow the National Association of Rocketry (NAR) SAFETY CODE.

MISFIRES TAKE THE KEY OUT OF THE CONTROLLER. WAIT ONE MINUTE BEFORE GOING NEAR THE ROCKET! Disconnect the starter clips and remove the engine. Take the plug and starter out of the engine. If the starter has burned, it worked but did not ignite the engine because it was not touching the propellant inside the engine. Put a new starter all the way inside the engine without bending it. Push the plug in place. Repeat the steps under Countdown and Launch.

REVISIÓN ANTES DEL LANZAMIENTO Por tu seguridad, nunca lances un cohete dañado. Revisa el cuerpo del cohete, el cono de la nariz y las aletas. También, revisa el soporte del motor, el sistema de recuperación y la(s) agarradera(s) de lanzamiento. Si hay algún daño, repáralo antes de lanzar el cohete.

PARA VOLAR EL COHETE Encuentra un campo grande (500 pies [152m] cuadrados) sin maleza o pasto café. Entre más grande sea el área de lanzamiento, más grandes serán las probabilidades de que recuperes tu cohete. Los campos de fútbol y los parques son muy buenos. Lánzalo únicamente cuando haya muy poco viento o no haya viento y cuando haya buena visibilidad. Siempre sigue las instrucciones del Código de Seguridad de la Asociación Nacional de Cohetes (NAR por sus siglas en inglés)

FALLAS SACA LA LLAVE DEL CONTROLADOR. ¡ESPERA UN MINUTO ANTES DE ACERCARTE AL COHETE! Desconecta las pinzas del arranque y quita el motor. Saca el tapón de seguridad y el arranque del motor. Si el arranque se quemó, funcionó pero no encendió el motor ya que no estaba tocando el propulsor de adentro del motor. Pon otro arranque hasta adentro del motor sin doblarlo. Empujar el tapón de seguridad hasta ponerlo en su lugar. Repite los pasos indicados en Conteo Regresivo y Lanzamiento.

CONTRÔLE AVANT LANCEMENT Pour des raisons de sécurité, ne jamais lancer une fusée endommagée. Vérifier le corps, le nez conique et les ailerons de la fusée. Vérifier aussi le bâti moteur, le système de récupération et la ou les cosses de lancement. Réparer tout dommage avant de lancer la fusée.

VOL DE LA FUSÉE Choisir un grand champ (152 m2) sans mauvaises herbes sèches ni herbe marron. Plus l'aire de lancement est grande, meilleures sont les chances de récupération de la fusée. Les terrains de football et terrains de jeux sont parfaits. Lancer seulement quand il y a peu ou pas de vent et une bonne visibilité. Toujours observer le CODE DE SECURITE de l'Association nationale de fuséologie (N.A.R., E.-U.).

RATES D'ALLUMAGE ENLEVER LA CLÉ DU CONTRÔLEUR. ATTENDRE UNE MINUTE AVANT DE S'APPROCHER DE LA FUSÉE! Déconnecter les pinces du démarreur et retirer le moteur. Retirer la fiche et le démarreur du moteur. Si le démarreur a brûlé, il a fonctionné mais n'a pas allumé le moteur parce qu'il ne touchait pas le propergol à l'intérieur du moteur. Placer un démarreur neuf dans le moteur sans le courber. Pousser la fiche en place. Répéter les étapes de compte à rebours et lancement.





estesrockets.com


 Kompetenzniveau
 Livello di Abilità
 Úroveň zručnosti **4**

ANWEISUNGEN FÜR EINE MODELLRAKETE / ISTRUZIONI PER IL RAZZO IN MINIAUTURA / NÁVOD K MODELOVÉ RAKETĚ

ZUR WEITEREN VERFÜGUNG AUFBEWAHREN · CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI · USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

ACHTUNG: Bitte Datum auf Aufkleber vermerken und zur weiteren Verfügung aufbewahren. _____
IMPORTANTE: Per favore prendere nota della scritta sulla decalcomania e conservarla per riferimenti futuri. _____
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Poznamenejte si laskavě datum na štítku a uschovejte si ho pro budoucí použití. _____

ALLE ANWEISUNGEN LESEN. Sicherstellen, dass alle Teile und Zubehör vorhanden sind. Vor der Verwendung von Leim alle Teile zur Probe einbauen. Für Präzisionsmontage bei Bedarf abschleifen. Produktfarbe und Formen können sich unterscheiden. / **LEGGERE LE ISTRUZIONI INTEGRALMENTE.** Assicurarsi di avere tutte le componenti e i materiali. Verificare che tutte le parti combacino prima di applicare la colla. Scartare quanto necessario per assicurare un assemblaggio preciso. La forma e il colore del prodotto possono variare. / **PREČTĚTE SI CELÝ NÁVOD.** Zkontrolujte, že máte všechny součásti a potřeby. Před nanesením lepidla sestavené části nejprve vyzkoušejte. Díly podle potřeby obruste smrkovým papírem, aby byly sestaveny přesně. Barva a tvar výrobku se mohou lišit.

ZUBEHÖR / MATERIALE / POTŘEBY


 SCHERE /
 FORBICI /
 NŮŽKY

 STIFT /
 MATITA /
 TUZKA

 LINEAL /
 RIGHELLO /
 PRAVITKO

 FEINES SANDPAPIER /
 CARTA VETRATA FINE /
 JEMNÝ SMRKOVÝ
 PAPIR

 HOLZLEIM /
 COLLA PER
 LEGNO / LEPIDLO
 NA DŘEVO

 BASTELMESSER /
 COLTELLINO PER
 FA-DA-TE / NŮŽ

 KLEBEBAND /
 NASTRO ADESIVO
 COPRENTE /
 LEPICI PASKA

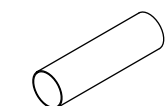
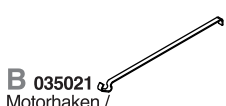
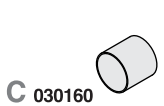
 KUNSTSTOFFZEME
 NT / COLLANTE
 PER MATERIALE
 PLASTICO /
 PLASTOVÝ
 CEMENT

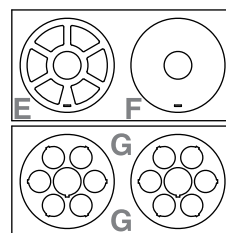
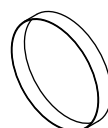
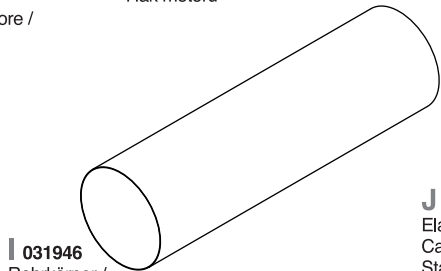
 SPRÜHLEIM /
 COLLA SPRAY /
 LEPIDLO VE
 SPREJI

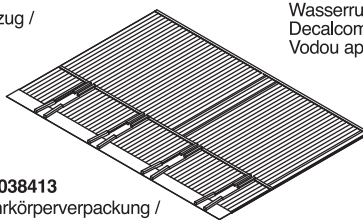
 GRÜNDIERUNG /
 PRIMER (BIANCO) /
 ZÁKLADOVÁ
 BARVA (BILÁ)

 FARBE (SILBER) /
 PITTURA
 (ARGENTO) /
 BARVA
 (STRĚBRNÁ)

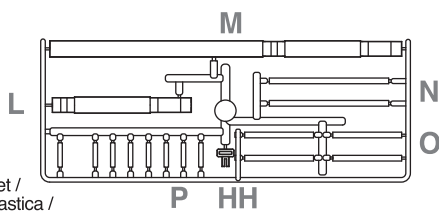
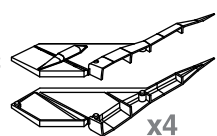
 FARBE
 (SCHWARZ
 WEIß) / PITTURA
 (NERO, BIANCO) /
 BARVA (ČERNÁ,
 BILÁ)

 DURCHSICHTIGE
 BESCHÜTLUNG
 (OPTIONAL) /
 STRATO DI PITTURA
 TRASPARENTE
 (OPZIONALE) /
 PRŮSVĚTLÝ FILM
 (VOLITELNÝ)

A 031320
 Motorhaltungsrohr /
 Tubo di supporto del motore /
 Trubice uchycení motoru

B 035021
 Motorhaken /
 Gancio del motore /
 Hák motoru

C 030160
 Schwarzer Sicherungsring für
 Motorhaken /
 Anello di trattenuta del gancio
 del motore nero /
 Černý pojistný kroužek pro
 hák motoru

D 030164-2
 Motorblock /
 Blocco del motore /
 Blok motoru

032916 / 032917
 Vorrat an per Laser geschnittene Formen /
 Cartoncino indice tagliato con il laser /
 Laserem vystřížené díly

H 031947
 Rohrkörper /
 Tubo del corpo /
 Tubusový trup

I 031946
 Rohrkörper /
 Tubo del corpo /
 Tubusový trup

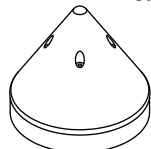
J 038363
 Elastischer Kordelzug /
 Cavo di tensione /
 Startovací lanko

K 038413
 Rohrkörperverpackung /
 Copertura del tubo del corpo /
 Obal tubusu

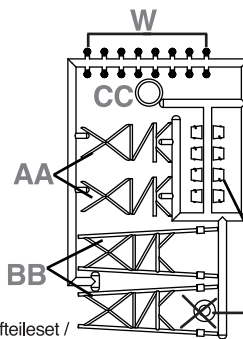
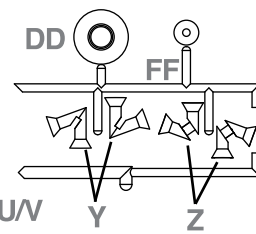
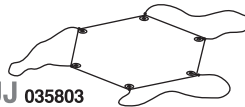
061798 / 061799
 Wasserrutsche-Aufkleber (nicht gezeigt) /
 Decalcomania per acquascivolo (non mostrata) /
 Vodou aplikovatelné potisky (není zobrazeno)

L 038415
 Kurzer Holm /
 Longherone corto /
 Krátký longeron

067003
 Kunststoffteileset /
 Set di parti di plastica /
 Sada plastových dílů

Q/R 038412
 Ruder-Set /
 Set di alette /
 Sada lopatek

S/T 038411
 Düsen-Set /
 Set ugello /
 Sada trysek

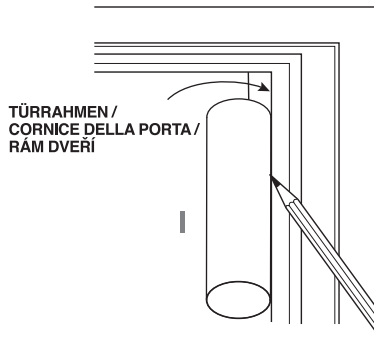
X 038420
 Startvorrichtung /
 Pinzette di lancio /
 Startovací ouško

EE 031948
 Rohrkörper /
 Tubo del corpo /
 Tubusový trup

GG 033060
 Kapsel /
 Capsula /
 Kapsle

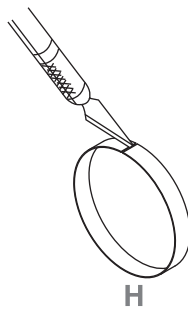
II 085705
 Tonerde /
 Argilla /
 Jíl

033060
 Kunststoffteileset /
 Set di parti di plastica /
 Sada plastových dílů

**NICHT VERWENDET /
 NON UTILIZZATO /
 NEPOUŽITO**

JJ 035803
 Fallschirm /
 Paracadute /
 Padák

**HAUPTKÖRPER UND DETAIL ZUSAMMENBAUEN / ASSEMBLARE IL TUBO DEL CORPO PRINCIPALE E I DETTAGLI /
SESTAVTE HLAVNÍ TUBUS A DROBNOU ČÁST**

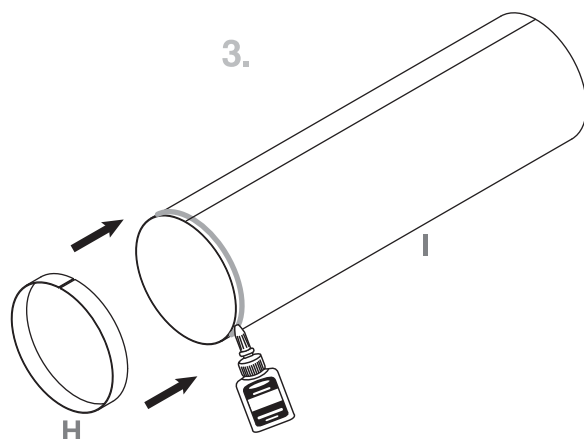
1. Führung entfernen. Türrahmen verwenden um alle Linien zu verlängern. / Rimuovere la guida. Usare la cornice della porta per estendere tutte le linee. / Odstraňte vodítka. Použijte rám dveří k prodloužení označených čar.



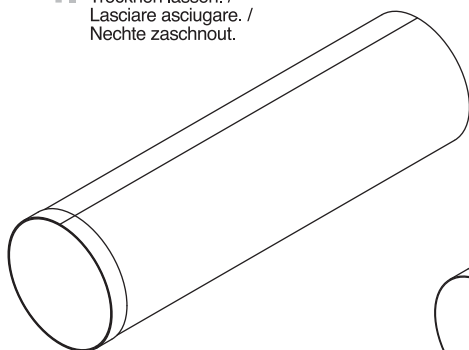
2. Entfernen des 1/16" Abschnitts von H. / Rimuovere una striscia di 1/16" da H. / Vyměte 1/16" sekci z H.



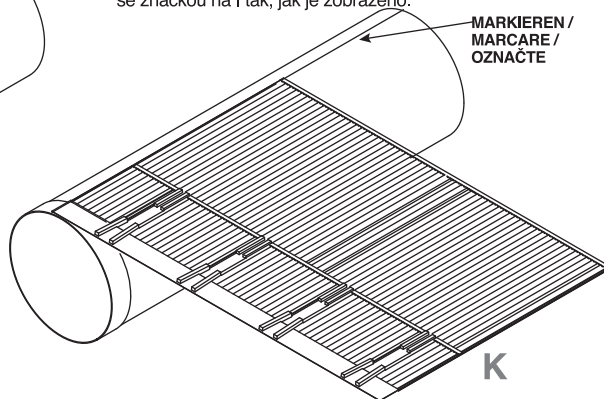
3.



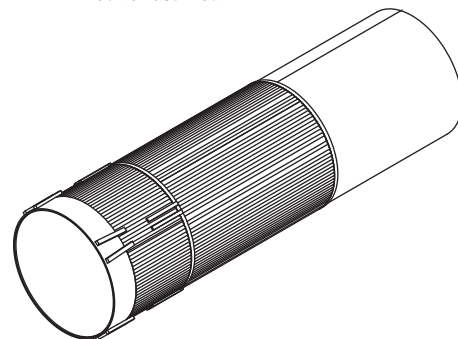
4. Trocknen lassen. / Lasciare asciugare. / Nechte zaschnout.



5. K leicht mit Sprühleim besprühen. K ausrichten, um wie gezeigt auf I zu markieren. / Spruzzare leggermente K con adesivo spray. Allineare K per contrassegnare su I come mostrato. / Lehce naneste lepidlo ve spreji na K. Zarovnejte K se značkou na I tak, jak je zobrazeno.

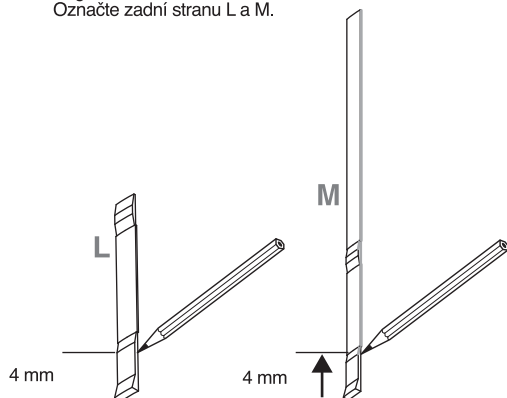


6. Trocknen lassen. / Lasciare asciugare. / Nechte zaschnout.

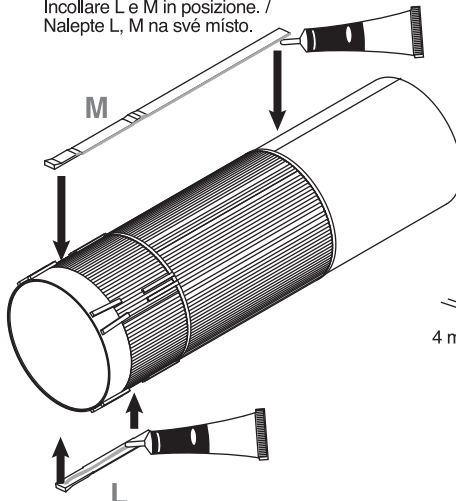


HINWEIS: / NOTARE: / POZNÁMKA:
Draufsicht auf Seite 3 für alle Detailplatzierungen verwenden. / Utilizzare vista dall'alto a pagina 3 per il posizionamento di tutti i dettagli. / Použijte pohled shora na straně 3 na umístění všech částí

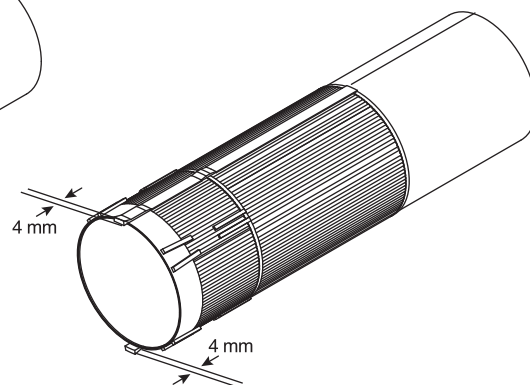
7. Rückseite von L, M markieren. / Segnare sul retro L, M. / Označte zadní stranu L a M.



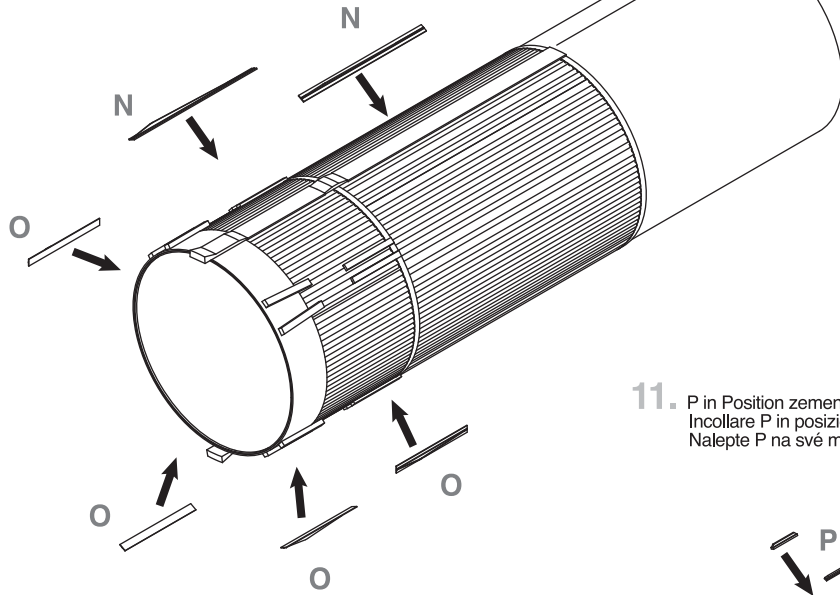
8. L, M in Position zementieren. / Incollare L e M in posizione. / Nalepte L, M na své místo.



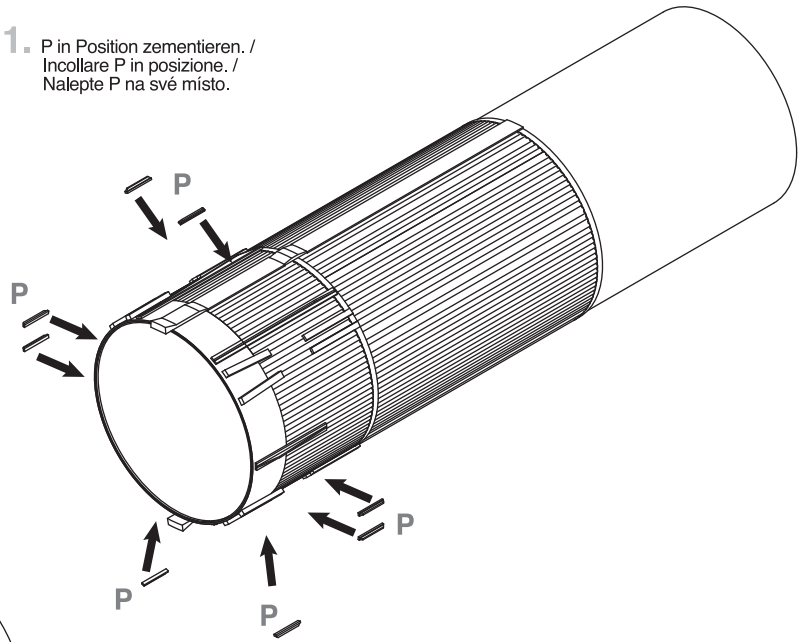
9. Trocknen lassen. / Lasciare asciugare. / Nechte zaschnout.



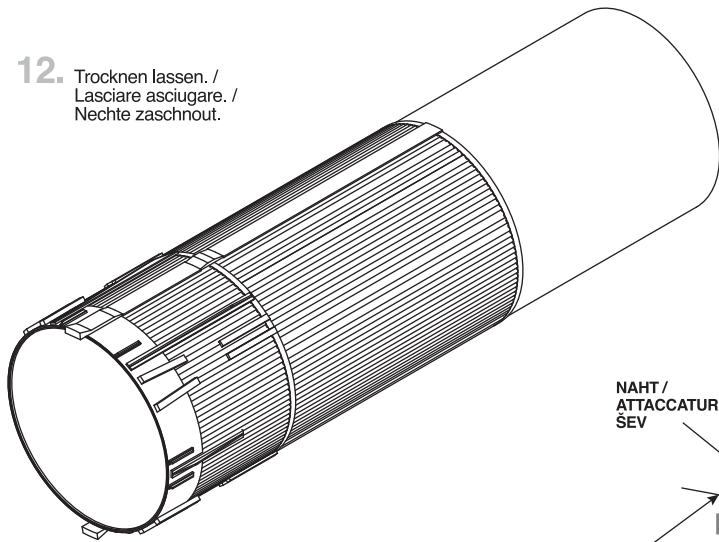
10. N, O in Position zementieren. /
 Incollare N e O in posizione. /
 Nalepte N, O na své místo.



11. P in Position zementieren. /
 Incollare P in posizione. /
 Nalepte P na své místo.

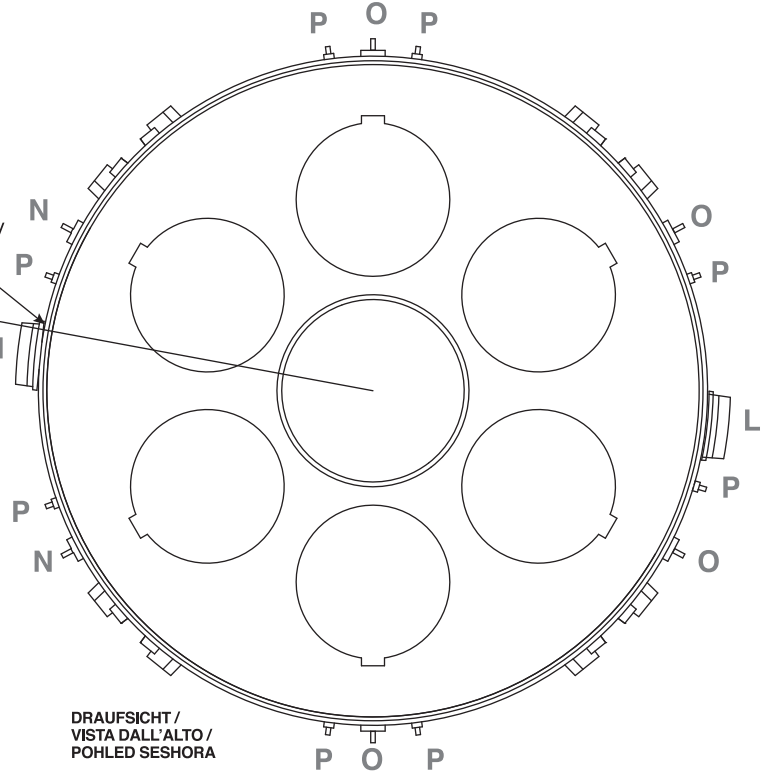


12. Trocknen lassen. /
 Lasciare asciugare. /
 Nechte zaschnout.



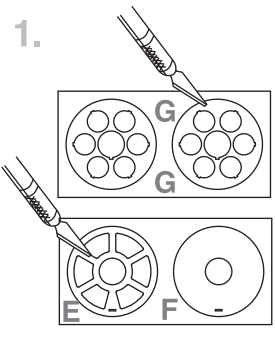
NAHT /
 ATTACCATURA /
 SEV

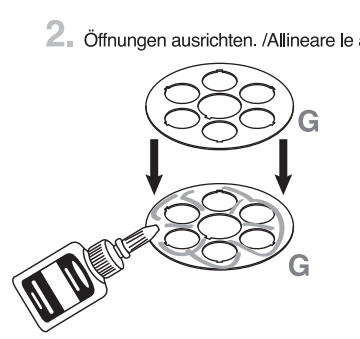
LINE AUF ROHR /
 LINEA SU TUBO /
 LINKA NA TUBE

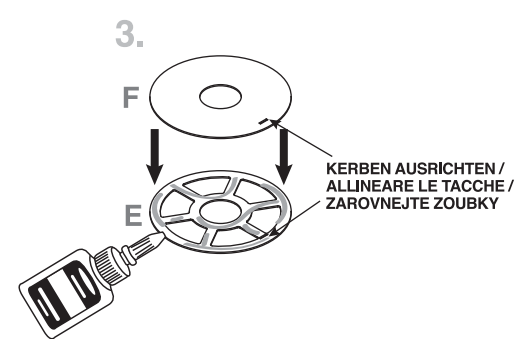



DRAUFSICHT /
 VISTA DALL'ALTO /
 POHLED SESHORA

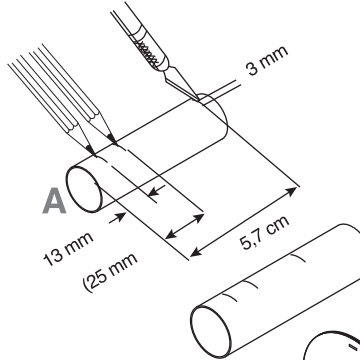
MOTORHALTERUNGSDetail ZUSAMMENBAUEN / MONTARE IL SUPPORTO DEL MOTORE / SESTAVTE UCHYČENÍ MOTORU

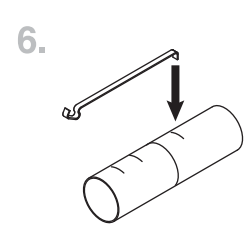
1. 

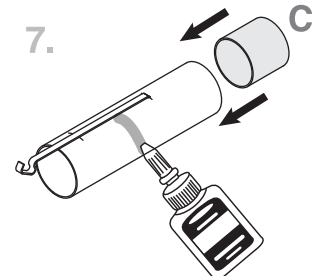
2. Öffnungen ausrichten. /Allineare le aperture. / Zarovnejte otvory.
 Trocknen lassen. / Lasciare asciugare. / Nechte zaschnout.

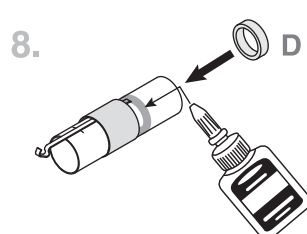
3.  KERBEN AUSRICHTEN / ALLINEARE LE TACCHE / ZAROVNEJTE ZOUBKY

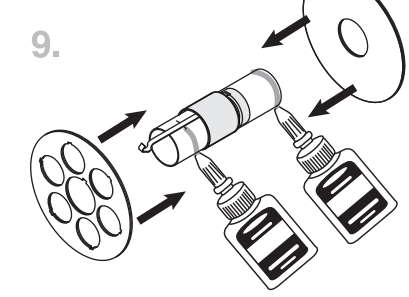
4. Trocknen lassen. / Lasciare asciugare. / Nechte zaschnout.


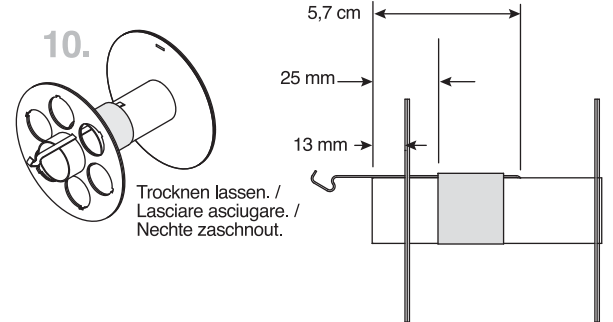
5. 

6. 

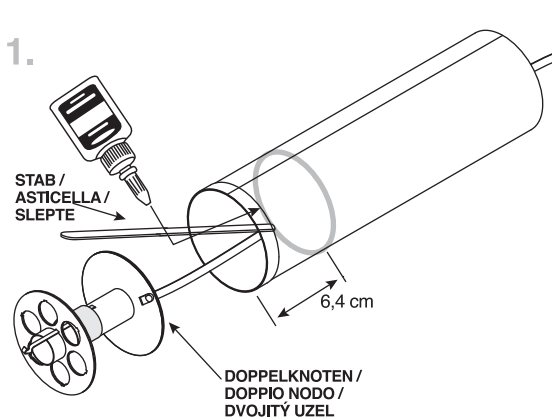
7. 

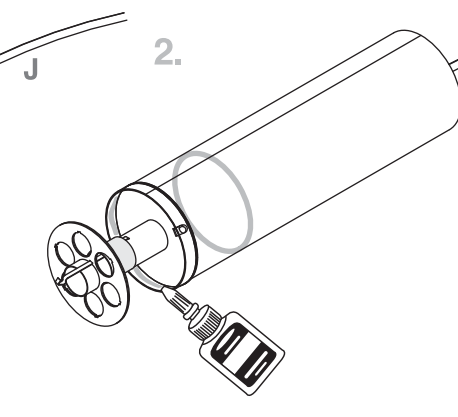
8. 

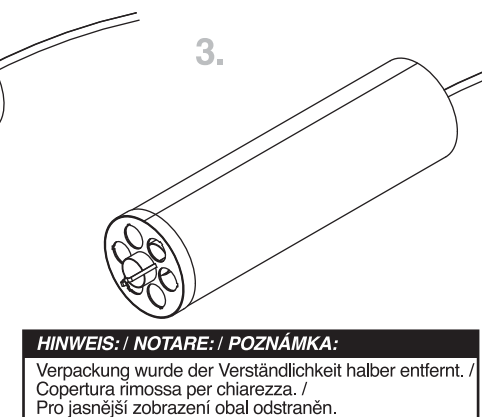
9. 

10.  Trocknen lassen. / Lasciare asciugare. / Nechte zaschnout.

INSTALLATION DER MOTORHALTERUNG / INSTALLARE IL SUPPORTO DEL MOTORE / INSTALUJTE DRŽÁK MOTORU

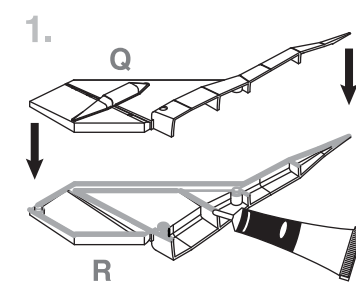
1.  STAB / ASTICELLA / SLEPTE
 6,4 cm
 DOPPELKNOTEN / DOPPIO NODO / DVOJITÝ UZEL

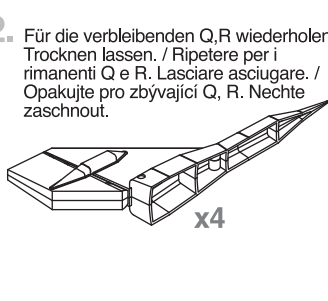
2. 

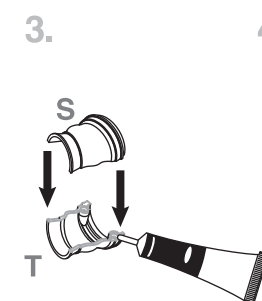
3. 

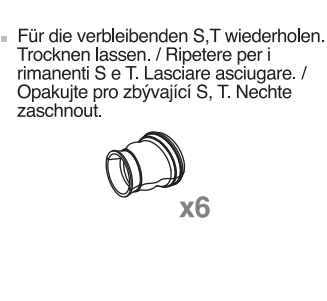
HINWEIS: / NOTARE: / POZNÁMKA:
 Verpackung wurde der Verständlichkeit halber entfernt. / Copertura rimossa per chiarezza. / Pro jasnější zobrazení obal odstraněn.

RUDER UND DÜSEN ZUSAMMENBAUEN / MONTARE ALETTE E UGELLI / SESTAVTE LOPATKY A TRYSKY

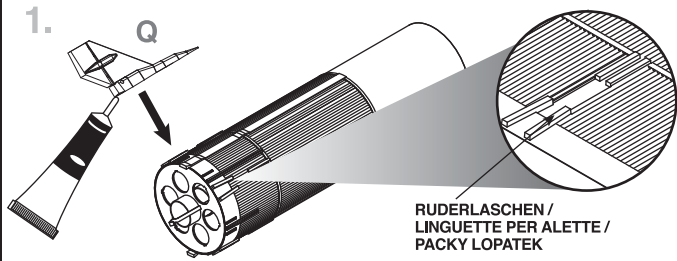
1. 

2. Für die verbleibenden Q,R wiederholen. Trocknen lassen. / Ripetere per i rimanenti Q e R. Lasciare asciugare. / Opakujte pro zbyvajici Q, R. Nechte zaschnout.  x4

3. 

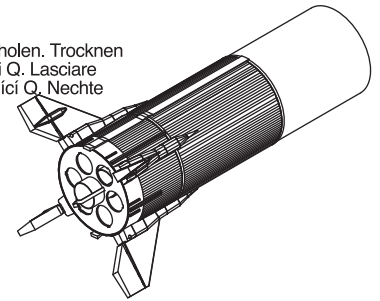
4. Für die verbleibenden S,T wiederholen. Trocknen lassen. / Ripetere per i rimanenti S e T. Lasciare asciugare. / Opakujte pro zbyvajici S, T. Nechte zaschnout.  x6

RUDER ANBRINGEN / ATTACCARE LE ALETTE / PŘIPOJTE LOPATKY

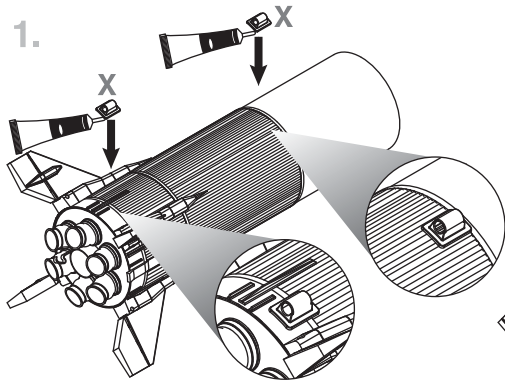


RUDERLASCHEN /
LINGUETTE PER ALETTE /
PÁSKY LOPATEK

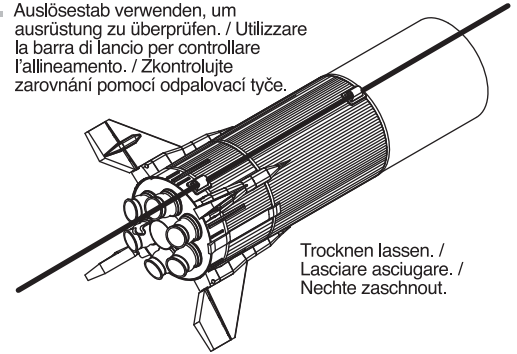
2. Für die verbleibenden Q wiederholen. Trocknen lassen. / Ripetere per i rimanenti Q. Lasciare asciugare. / Opakujte pro zbývající Q. Nechte zaschnout.



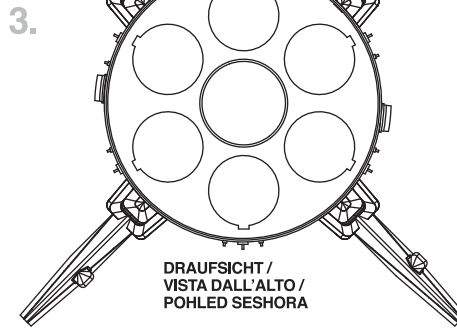
STARTVORRICHTUNG ANBRINGEN / COLLEGARE LA PINZETTA DI LANCIO / PŘIPEVNĚTE STARTOVACÍ OŮŠKO



2. Auslösestab verwenden, um ausrüstung zu überprüfen. / Utilizzare la barra di lancio per controllare l'allineamento. / Zkontrolujte zarovnění pomocí odpalovací tyče.



Trocknen lassen. /
Lasciare asciugare. /
Nechte zaschnout.

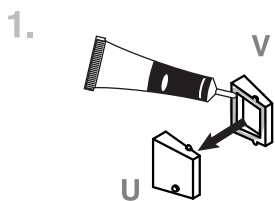


DRAUFSICHT /
VISTA DALL'ALTO /
POHLED ŠESHORA

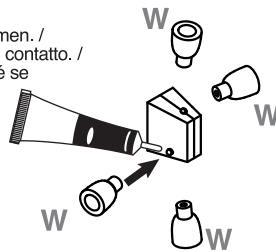
HINWEIS: / NOTARE: / POZNÁMKA:

Rakete und Detailteile vor dem Endzusammenbau streichen. / Verniciare il razzo e i dettagli prima dell'assemblaggio finale. / Raketu a detaily před konečným sestavením nabarvěte.

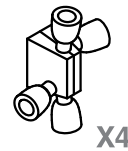
DETAILSTÜCKE ZUSAMMENBAUEN / ASSEMBLARE I COMPONENTI DEI DETTAGLI / SESTAVTE DROBNÉ ČÁSTI



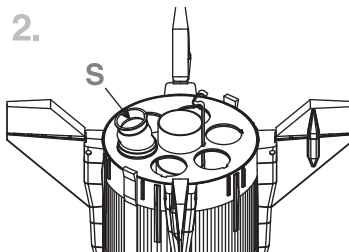
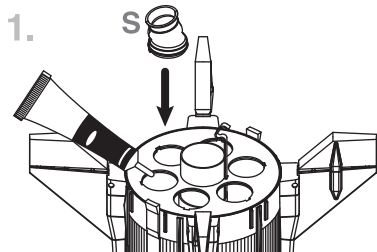
2. Kontaktpunkte leimen. / Incollare i punti di contatto. / Slepťe body, které se dotýkají.



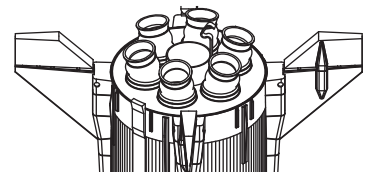
3. Trocknen lassen. / Lasciare asciugare. / Nechte zaschnout.



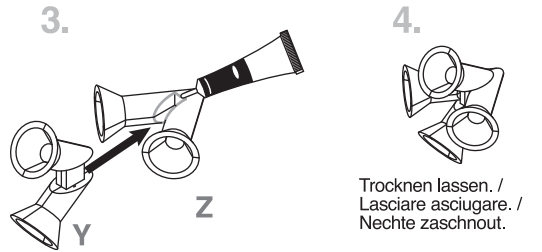
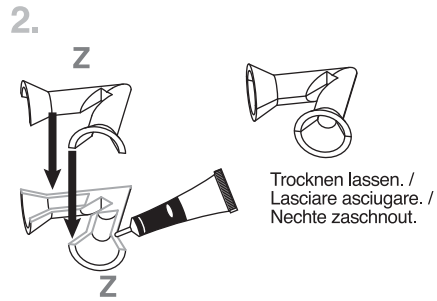
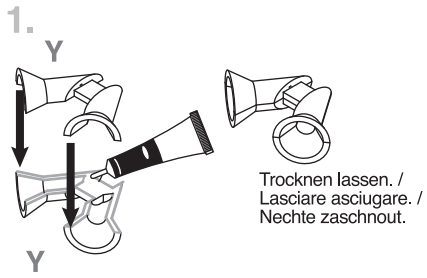
DÜSEN ANBRINGEN / FISSARE GLI UGELLI / PŘIPEVNĚTE TRYSKY



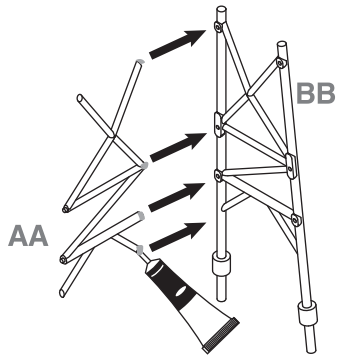
3. Für die verbleibenden S wiederholen. Trocknen lassen. / Ripetere per i rimanenti S. Lasciare asciugare. / Opakujte pro zbývající S. Nechte zaschnout.



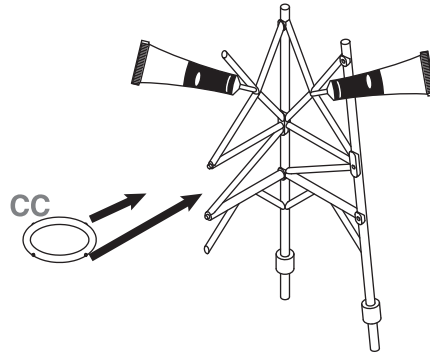
KAPSEL ZUSAMMENBAUEN / ASSEMBLARE LA CAPSULA / SESTAVTE POUZDRO



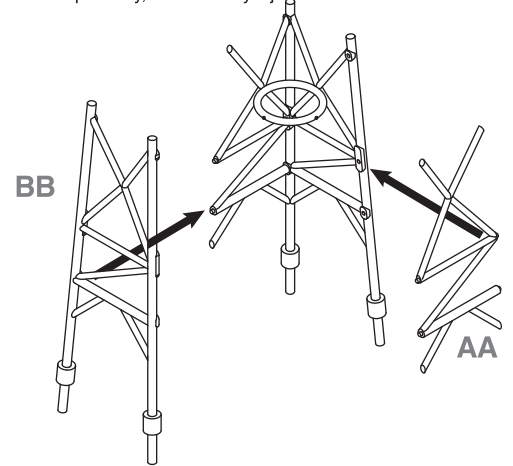
5. Kontaktpunkte leimen. /
Incollare i punti di
contatto. / Slepte body,
keré se dotýkaji.



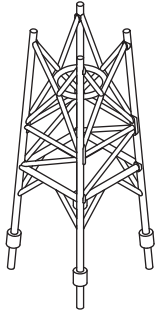
6.



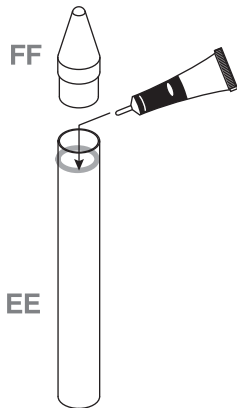
7. Kontaktpunkte leimen. /
Incollare i punti di
contatto. / Slepte body,
keré se dotýkaji.



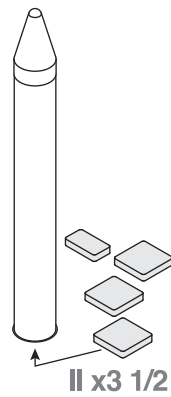
8. Trocknen lassen. /
Lasciare asciugare. /
Nechte zaschnout.



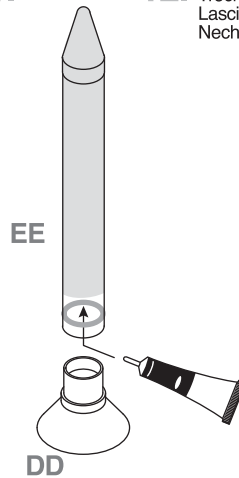
9.



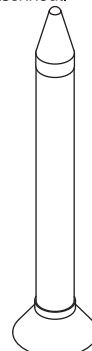
10.



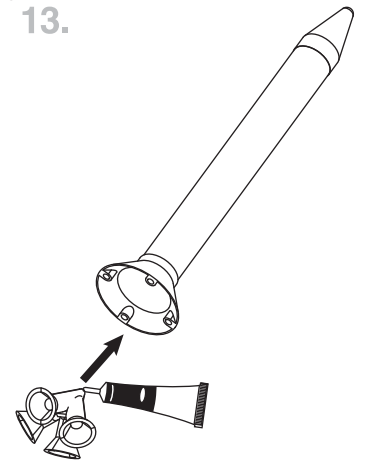
11.



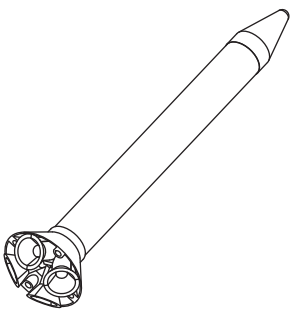
12. Trocknen lassen. /
Lasciare asciugare. /
Nechte zaschnout.



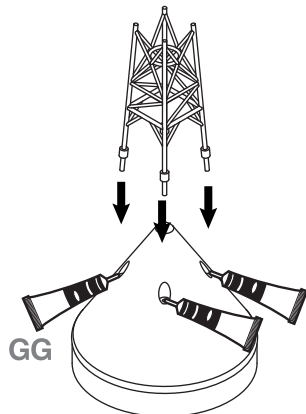
13.



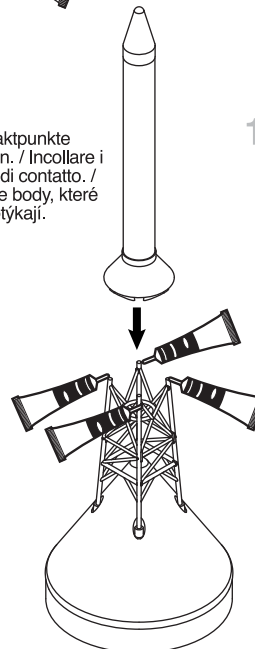
14. Trocknen lassen. /
Lasciare asciugare. /
Nechte zaschnout.



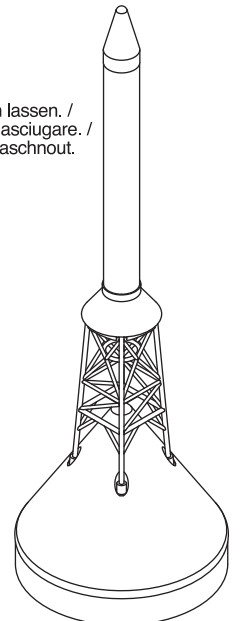
15. Kontaktpunkte leimen. /
Incollare i punti di
contatto. / Slepte body,
keré se dotýkaji.



16. Kontaktpunkte
leimen. / Incollare i
punti di contatto. /
Slepte body, keré
se dotýkaji.



17. Trocknen lassen. /
Lasciare asciugare. /
Nechte zaschnout.



ENDBEARBEITUNG DER RAKETE / RIFINITURA DEL RAZZO / DOKONČENÍ RAKTY

1. Rakete mit weißer Grundierung besprühen, trocknen lassen & schleifen. Wiederholen bis die Rakete glatt ist, dann streichen. Nach dem Trocknen der Farbe Aufkleber anbringen.
2. Aufkleber vom Blatt ausschneiden, nah am Rand schneiden.
3. Nacheinander in warmes Wasser geben, bis Aufkleber sich rollt und auseinander geht.
4. Entfernen und auf Rakete anbringen, Aufkleber vom Grundmaterial abziehen.
5. Mit sauberem Papierhandtuch abtupfen. Übernacht stehen lassen.
6. Optional: durchsichtige Schutzschicht anbringen.

1. Ricoprire il razzo con il primer bianco, lasciare asciugare e scartavetrare. Ripetere finché il razzo è liscio, poi verniciare. Applicare le decalcomanie dopo che la vernice si è asciugata.
2. Rimuovere le decalcomanie dal foglio tagliando vicino ai bordi.
3. Metterli uno per volta in acqua calda finché la decalcomania si curva e incomincia ad ammorbidirsi.
4. Rimuovere e mettere sul razzo facendo scivolare la decalcomania dal materiale di sostegno.
5. Tamponare con carta assorbente pulita. Lasciare riposare per una notte.
6. Opzionale: applicare una cappa protettiva trasparente.

HINWEIS: / NOTARE: / POZNÁMKA:

Zwecks vorgeschlagener Bemalung und/oder Aufbringung des Aufklebers auf Verpackung Bezug nehmen. / Fare riferimento alla confezione per suggerimenti sui colori e/o su dove posizionare le decalcomanie. / Doporučené barvení a umístění obtisků viz obal výrobku.

HINWEIS: / NOTARE: / POZNÁMKA:

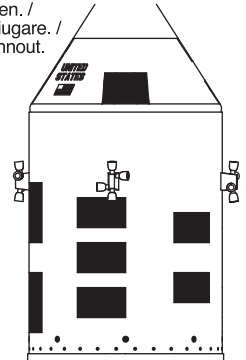
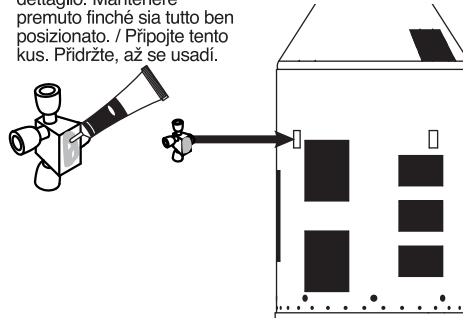
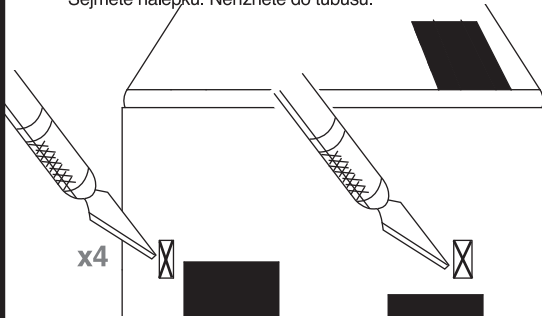
Optionales Anbringen des Aufklebers: Aufkleber vor Anbringen in Teile schneiden. / Applicazione opzionale della decalcomania: tagliare la decalcomania in sezioni prima dell'applicazione. / Volitelné nanesení obtisků: Obtisky před aplikací po částech vystrihněte.

1. Raketu nastříkejte bílou základovou barvou, nechte zaschnout a obruste. Opakujte, dokud není raketa hladká, poté natřete. Obtisky lepte až po zaschnutí barvy.
2. Vystřihněte obtisky z archu, stříhejte blízko okrajů.
3. Jeden po druhém vložte do teplé vody, dokud se nezačnou kroutit a uvolňovat.
4. Vyjměte z vody a na raketu umístěte sklouznutím obtisku z podkladu.
5. Osušte čistým papírovým ubrouskem. Nechte uležet přes noc.
6. Nepovinné; použijte ochranný čirý lak.

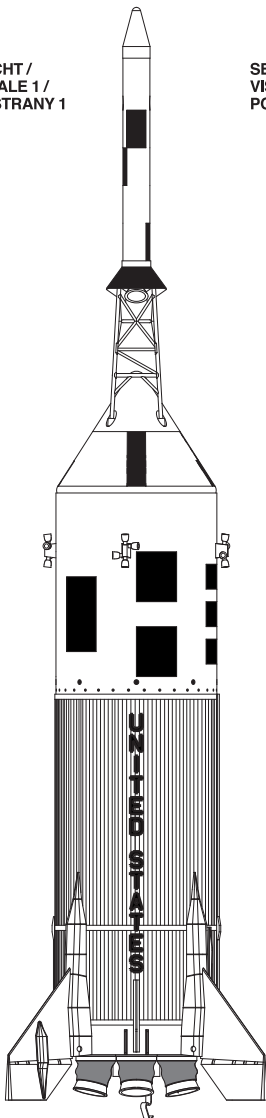
1. Aufkleber entfernen. Rohr nicht schneiden. / Rimuovere la decalcomania. Non tagliare il tubo. / Sejměte nálepku. Neřízněte do tubusu.

2. Detail anbringen. Halten bis Leim bindet. / Attaccare il dettaglio. Mantenere premuto finché sia tutto ben posizionato. / Připojte tento kus. Přidrže, až se usadí.

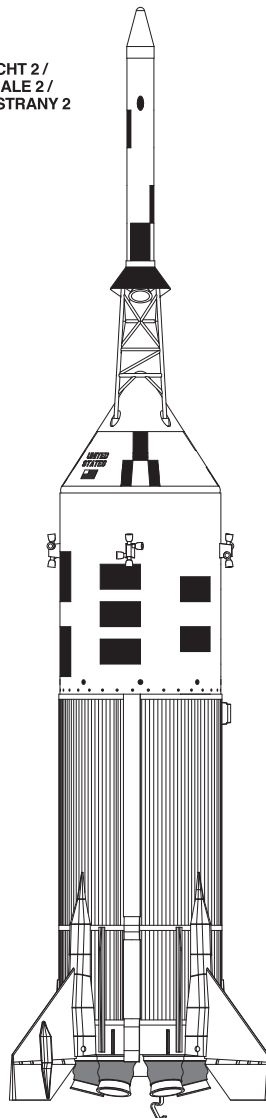
3. Trocknen lassen. / Lasciare asciugare. / Nechte zaschnout.



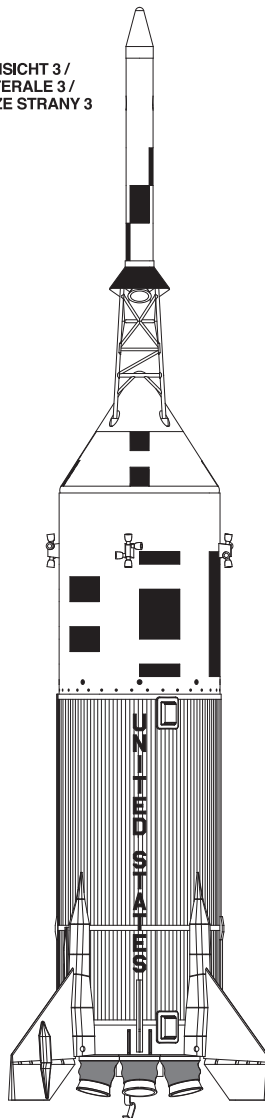
SEITENANSICHT /
VISTA LATERALE 1 /
POHLED ZE STRANY 1



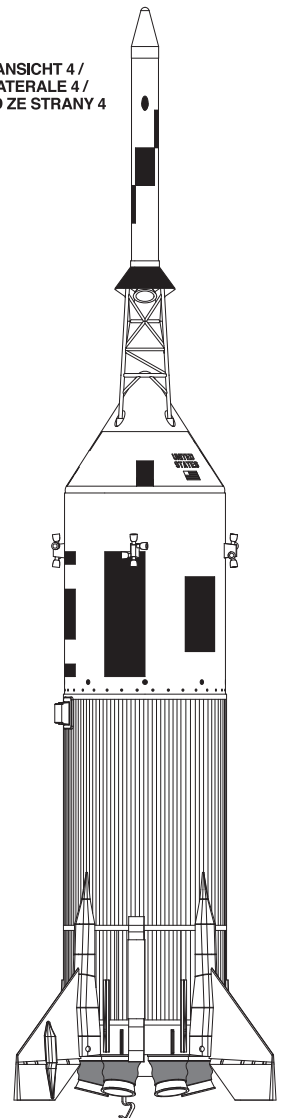
SEITENANSICHT 2 /
VISTA LATERALE 2 /
POHLED ZE STRANY 2



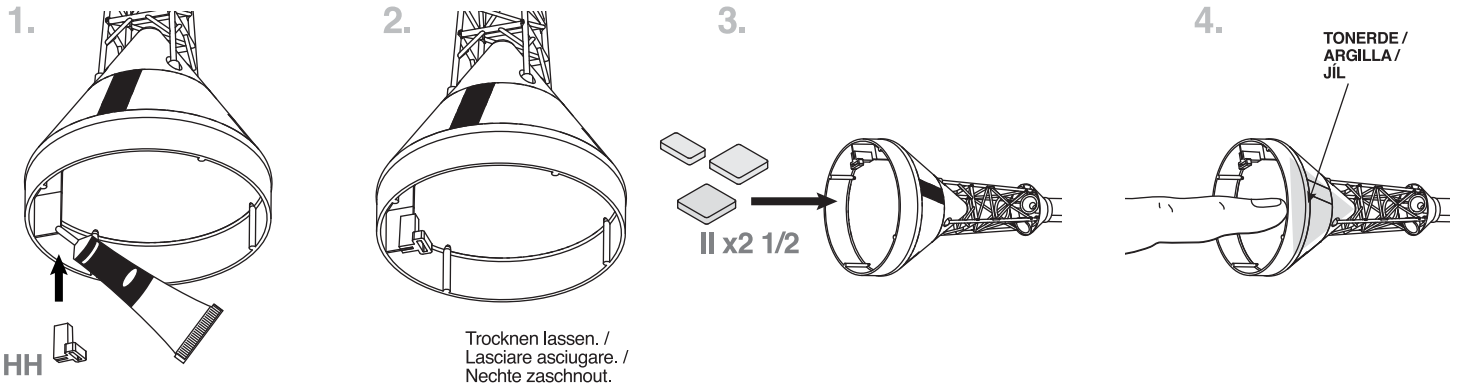
SEITENANSICHT 3 /
VISTA LATERALE 3 /
POHLED ZE STRANY 3



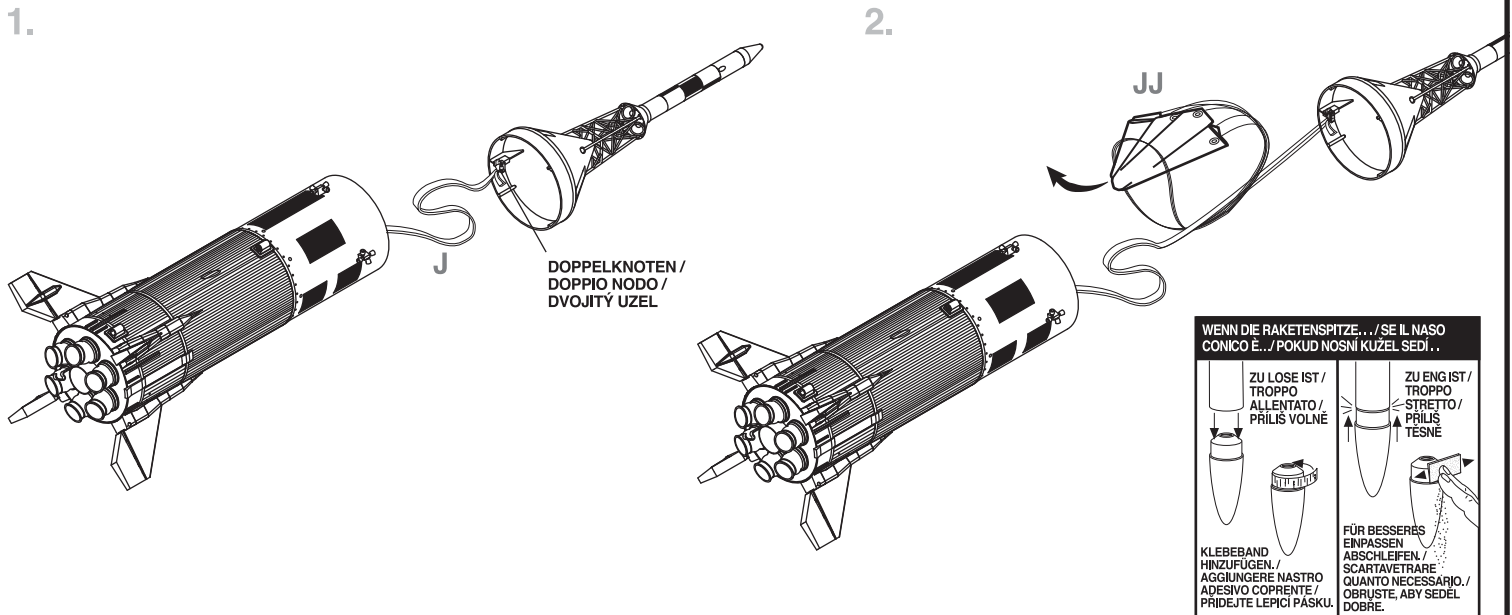
SEITENANSICHT 4 /
VISTA LATERALE 4 /
POHLED ZE STRANY 4



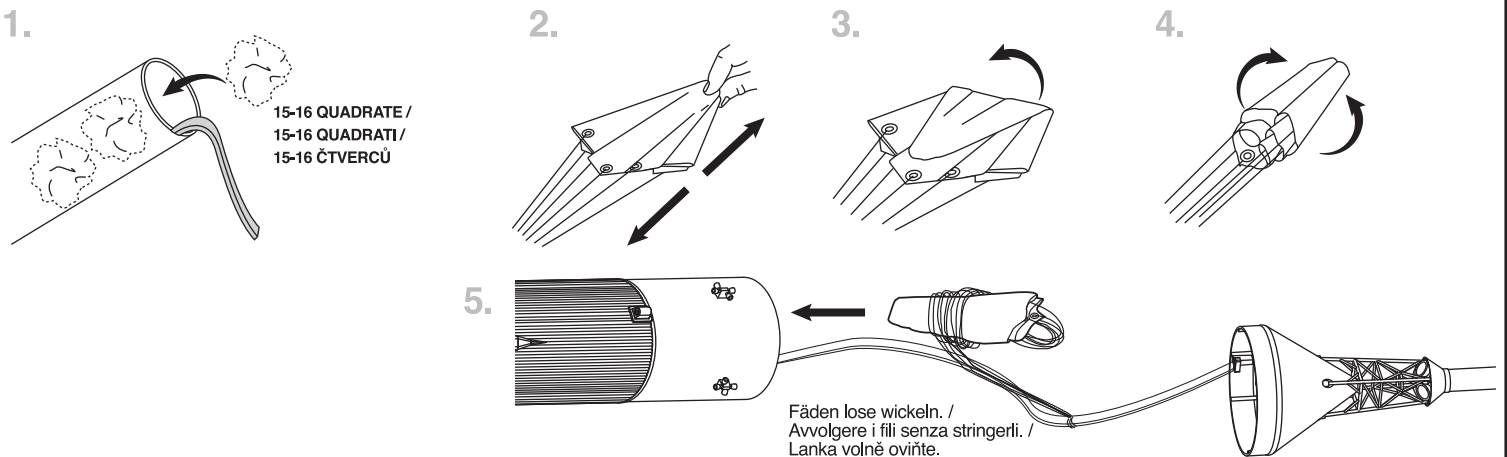
ANKER FÜR DEN ELASTISCHEN KORDELZUG UND KNETMASSE INSTALLIEREN / INSTALLARE AGGANCIAMENTO CORDA DI TENSIONE E ARGILLA / INSTALUJTE KOTVU STARTOVACÍHO LANKA A JÍL



VORBEREITUNG DES BERGUNGSSYSTEMS / PREPARARE IL SISTEMA DI RECUPERO / PŘIPRAVTE ZÁCHRANNÝ SYSTÉM



VORBEREITUNG FLUGBERGUNG / PREPARARE IL RECUPERO DEL VOLO / PŘIPRAVTE ZÁCHRANU LETU



HINWEIS: / NOTARE: / POZNÁMKA:

Es wird ausschließlich Estes Schutzwattierung empfohlen. /
Si raccomanda solo l'ovatta di recupero ESTES. /
Doporučujeme pouze záchrannou izolaci Estes.

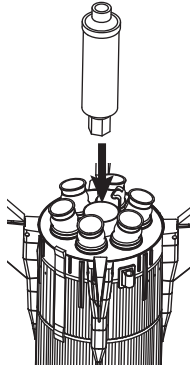
HINWEIS: / NOTARE: / POZNÁMKA:

Schutzwattierung und Fallschirm müssen leicht in den Rohrkörper rutschen. Wenn es zu eng ist, Vorgang wiederholen. /
L'ovatta di recupero e il paracadute devono scivolare facilmente dentro il tubo del corpo. Se troppo stretti, rifare. /
Záchranná izolace a padák se musí snadno nasunout na trup. Pokud jsou příliš těsné, upravte.

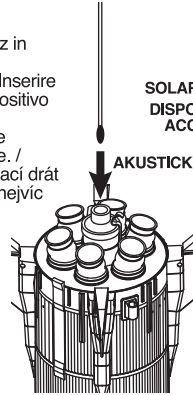
Fäden lose wickeln. /
Avvolgere i fili senza stringerli. /
Lanka volně oviňte.

VORBEREITUNG DES MOTOR / PREPARARE IL MOTORE / PŘIPRAVTE MOTOR

1.

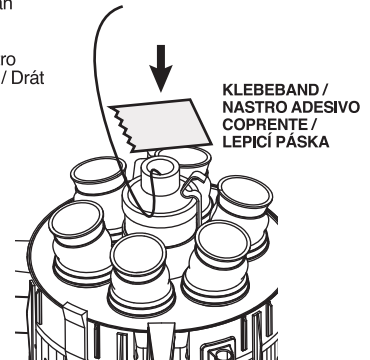


2. Zünddraht ganz in den Motor einschieben. / Inserire il cavo del dispositivo di accensione completamente dentro il motore. / Vložte odpalovací drát do motoru, co nejvíc to půjde.



3.

Draht biegen und an Motor anbinden. / Piegare il cavo e attaccarlo con nastro adesivo al motore. / Drát ohněte a k motoru připevněte páskou.



⚠ ACHTUNG: ENTZÜNDBAR

Um ernste Verletzungen zu vermeiden, Anweisungen & NAR Sicherheitscode lesen, die dem Motor beiliegen. **IHREN MOTOR NUR VORBEREITEN, WENN SIE SICH IM FREIEN AM STARTORT BEFINDEN UND VORBEREITUNGEN ZUM START TREFFEN.** Wenn Sie Ihren vorbereiteten Motor nicht verwenden, Starter vor dem Lagern Ihres Motors entfernen.

⚠ AVVERTENZA: INFIAMMABILE

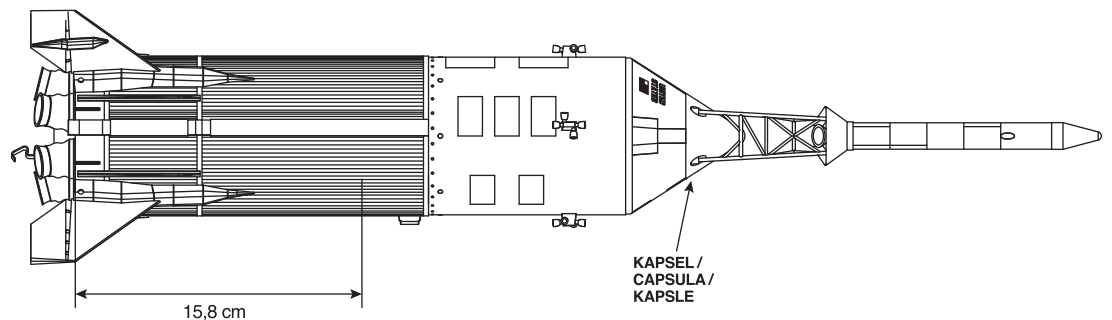
Per evitare gravi lesioni, leggere le istruzioni e il codice di sicurezza NAR allegato ai motori. **PREPARARE IL VOSTRO MOTORE SOLO SE SIETE ALL'APERTO NEL SITO DEL LANCIO E STATE PREPARANDO IL LANCIO.** Se non si utilizzasse un motore già predisposto, togliere il dispositivo di avviamento prima di riporre il motore.

⚠ VAROVÁNÍ: HOŘLAVINA

Abyste předešli vážnému zranění, přečtěte si pokyny a bezpečnostní kodex NAR, které jsou přiloženy k motorům. **MOTOR PŘIPRAVTE POUZE TEHDY, KDŽ SE NACHÁZÍTE NA STARTOVACÍ PLOŠE A PŘIPRAVUJETE SE KE STARTU.** Pokud připravený motor nepoužijete, před uložením z něho vytáhněte startér.

HINWEIS: / NOTARE: / POZNÁMKA:

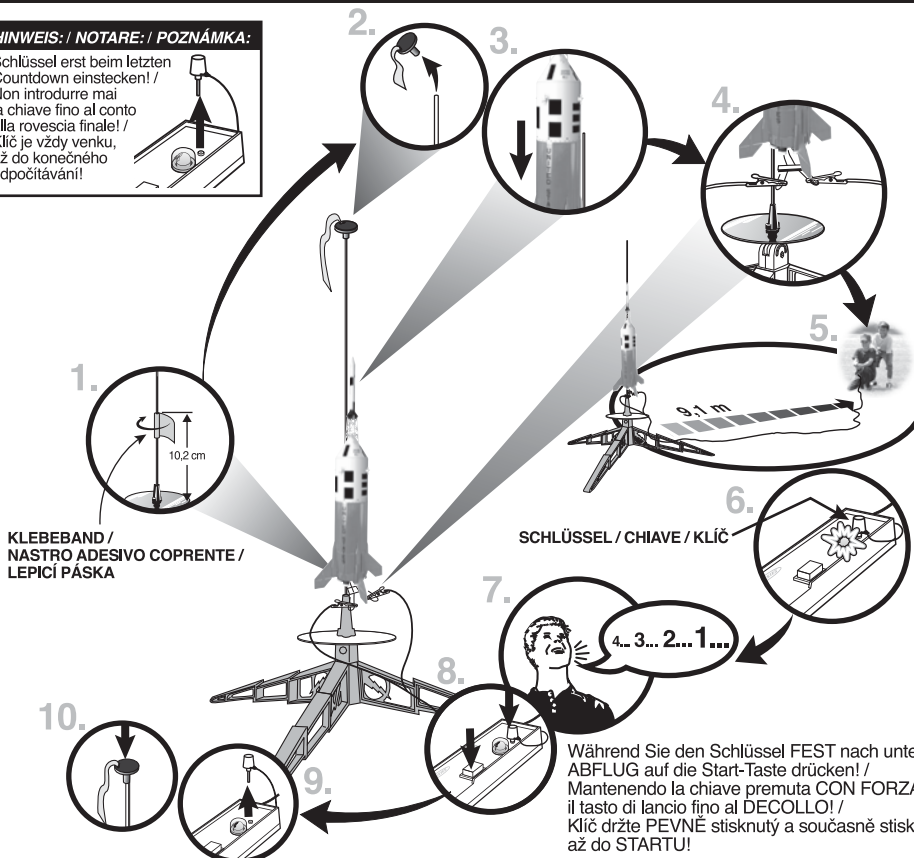
Vor dem Start Balancepunkt der Rakete überprüfen. Bei Startbereitschaft (Rakete, einschl. Motor, Fallschirm und Wattierung) sollte der Balancepunkt 15,8 cm von der Unterseite des Raketenkörpers betragen. Ist der Balancepunkt weniger als 15,8 cm, Gewicht im Inneren der Kapsel hinzufügen. / Controllare il punto di equilibrio del razzo prima del lancio. Quando si è pronti per il lancio (razzo inclusi motore, paracadute e ovatta) il punto di equilibrio dovrebbe essere a 15,8 cm dalla parte inferiore del corpo del razzo. Se il punto di equilibrio è a meno di 15,8 cm, aggiungere peso all'interno della capsula. / Před odpálením ověřte těžiště rakety. Až budete připraveni zahájít odpal (raketa včetně motoru, padáku a tlumící vaty), těžiště by mělo být 15,8 cm od spodku těla rakety. Pokud je těžiště blíže než 15,8 cm, přidejte závaží do pouzdra.



BALANCEPUNKT FLUGBEREIT / PUNTO DI EQUILIBRIO PRONTO PER IL VOLO / TĚŽIŠTĚ PŘIPRAVENO NA VZLET

HINWEIS: / NOTARE: / POZNÁMKA:

Schlüssel erst beim letzten Countdown einstecken! / Non introdurre mai la chiave fino al conto alla rovescia finale! / Klíč je vždy venku, až do konečného odpočítávání!



Schlüssel einstecken, fest nach unten drücken. Lampe wird aufleuchten. / Inserire la chiave e premere con forza verso il basso. La lampadina si accenderà. / Vložte klíč, pevně zatlačte. Žárovka se rozsvítí.

Während Sie den Schlüssel FEST nach unten drücken, bis zum ABFLUG auf die Start-Taste drücken! / Mantenendo la chiave premuta CON FORZA verso il basso, premere il tasto di lancio fino al DECOLLO! / Klíč držte PEVNĚ stisknutý a současně stiskněte startovací tlačítko, až do STARTU!

BENÖTIGTES STARTZUBEHÖR (Wird separat verkauft)

- Porta Pad® II Startrampe
- Erfordert 5 mm Maxi™ Stab
- Startsteuerung mit 9,1 m Draht (2230 or 2240)
- Recovery Wadding (2274)
- Solarzünder
- Empfohlener Motor: E30-4 Composite

MATERIALI NECESSARI PER IL LANCIO

- Rampia di lancio Porta Pad® II
- Richiede la Maxi™ Rod 3/16" (5 mm)
- Controllore di lancio con filo 9,1 m (2230 ó 2240)
- Ovatta di recupero (2274)
- Dispositivo Di Accensione Di Sonic
- Motore consigliato: E30-4 composito

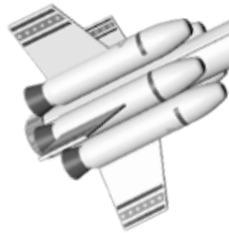
MATERIÁLY POTŘEBNÉ KE STARTU (prodávají se zvlášť)

- Porta Pad® II odpalovací podložka
- Je potřeba tyč Maxi™ 3/16 palce (5 mm)
- Ovladač odpalování s drátem 9,1 m (2230 nebo 2240)
- Záchranná izolace (2274)
- Akustický odpalovač
- Doporučený motor: E30-4 kompozitní motor



1921 Liberty Bell 7 Mercury Redstone

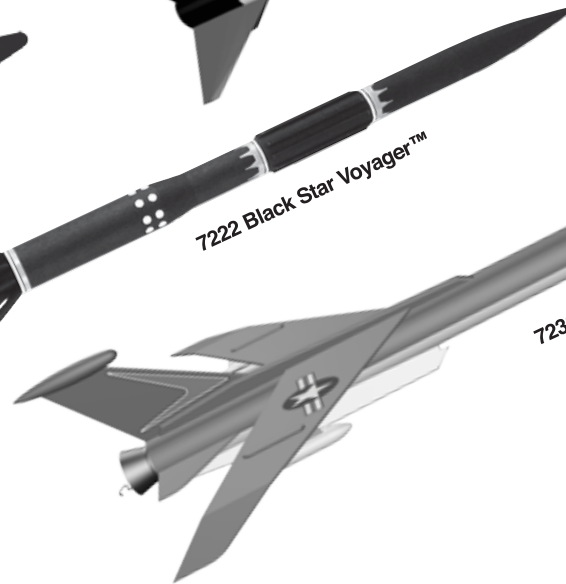
7236 Estes SLV™



7240 Honest John



7237 Goblin™



7222 Black Star Voyager™

7230 Conquest™

VORSICHTSMASSNAHMEN / PRECAUZIONI / BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



NAR-SICHERHEITSC
ODE /
CODICE DI
SICUREZZA NAR /
BEZPEČNOSTNÍ
KODEX NAR



KEIN TROCKENES GRAS ODER GRASNARBE /
NESSUNA ERBA SECCA O ERBACCIA /
ŽÁDNÁ SUCHÁ TRÁVA NEBO POROST

ÜBERPRÜFUNG VOR DEM START Aus Sicherheitsgründen nie eine beschädigte Rakete starten. Körper, Raketen spitze und Ruder der Rakete überprüfen. Außerdem die Motorhalterung, das Bergungssystem und die Startvorrichtung(en) überprüfen. Alle Schäden vor dem Start der Rakete reparieren.
FLIEGEN IHRER RAKETE Großes Feld (152 m²) ohne trockenes und braunes Gras auswählen. Je größer das Startgebiet umso besser sind Ihre Chancen, Ihre Rakete wiederzufinden. Fußballfelder und Spielplätze eignen sich hervorragend. Nur bei wenig oder keinem Wind und bei guter Sicht starten. Stets dem SICHERHEITSCODE des Nationalen Raketenverbandes (NAR) folgen.
BEI FEHLZÜNDUNGEN DEN SCHLÜSSEL AUS DEM CONTROLLER ZIEHEN. EINE MINUTE WARTEN, BEVOR SIE SICH DER RAKETE NÄHERN! Starterclips abtrennen und den Motor entfernen. Stecker und Starter aus dem Motor nehmen. Wenn der Starter durchgebrannt ist, hat er zwar funktioniert, aber nicht den Motor gezündet, da er mit dem Treibstoff im Motor nicht in Berührung kam. Einen neuen Starter bis ganz ins Innere des Motors stecken ohne ihn zu verbiegen. Stecker eindrücken. Wiederholen der Schritte unter Countdown und Start.

CONTROLLO PRIMA DEL LANCIO Per ragioni di sicurezza, non lanciare mai un razzo danneggiato. Controllare il corpo del razzo, il naso conico e le alette. Controllare anche il supporto del motore, il sistema di recupero e le pinzette di lancio. Riparare ogni eventuale danno prima di lanciare il razzo.
FARE VOLARE IL RAZZO Scegliere un ampio campo (500 piedi [152 m quadrati]) senza erbacce secche o altre erbe ingiallite. Quanto più grande è il campo tanto migliori sono le possibilità di recuperare il razzo. I campi di football e i parchi gioco sono eccellenti. Lanciare solo se c'è poco vento o non ce n'è del tutto e quando c'è buona visibilità. Osservare sempre il CODICE DI SICUREZZA dell'Associazione Nazionale Missilistica (in inglese, NAR).
INCEPPAMENTI RIMUOVERE LA CHIAVE DAL CONTROLLORE. ASPETTARE UN MINUTO PRIMA DI AVVICINARSI AL RAZZO!
Scollegare i ganci di avviamento e rimuovere il motore. Rimuovere la spina e il dispositivo di avviamento dal motore. Se il dispositivo di avviamento è bruciato, ha funzionato, ma non ha acceso il motore perché non era in contatto con il propellente all'interno del motore. Inserire un nuovo dispositivo di accensione completamente dentro il motore senza piegarlo. Spingere la spina di sicurezza al suo posto. Ripetere i passaggi indicati sotto Conto alla Rovescia e Lancio.

KONTROLA PŘED STARTEM Z bezpečnostních důvodů nikdy nestartujte poškozenou raketu. Zkontrolujte trup, kužel nosu a lopatky. Také zkontrolujte úchyt motoru, záchranný systém a startovací ouška. Před startem rakety všechny poškozené součásti opravte.
LETÁNÍ S RAKETOU Vyhledejte velké pole (500 čtverečných stop [152 m²]), na kterém není žádný suchý porost nebo suchá tráva. Čím větší je odpalovací plocha, tím lepší šanci máte, že raketu zachráníte. Nejlepší jsou fotbalová hřiště nebo jiné sportovní plochy. Startujte jen při malém větru a při dobré viditelnosti. Vždy dodržujte BEZPEČNOSTNÍ KODEX NAR (National Association of Rocketry).
PRI NEZDARENÉM STARTU SE KLÍČ VYSTRELI Z OVLADÁČE. POČEKTE JEDNU MINUTU, NEZ SE K RAKETE PŘIBLÍŽITE! Odpojte svorky startéru a vyndejte motor. Vytáhněte zátku a startér z motoru. Pokud startér hořel, fungoval, ale nezažehl motor, protože se nedotýkal pohonné látky v motoru. Nový startér zcela zasuňte do motoru. Nesmí se ohnout. Zátku zasuňte na místo. Opakujte kroky v částech Odpočítávání a Start.

